

VOCO

LC Dam

(GB)**Light-curing gingival protection****Instructions for use****(CE)****Product description:**

LC Dam is a light-curing composite for covering the gingiva and neighbouring teeth during whitening therapy. It provides a barrier against highly concentrated whitening agents and protects the surrounding soft tissue and teeth that are not to be whitened.

Indications:

LC Dam covers and protects the gingiva and neighbouring teeth during whitening therapy carried out in the dental surgery (in-office whitening).

Application:

Before starting treatment, allow the material to reach ambient temperature and insert the cheek retractor. Create a relatively dry treatment area in the usual way, e.g. with cotton rolls and air syringe. Remove the protective cap and attach a cannula to the syringe.

Apply **LC Dam** onto the gingiva adjoining the tooth in sections of two to three teeth, light cure each section briefly with the polymerisation lamp and then completely light-cure each section. Conventional polymerisation devices are suitable for light-curing the material. The curing time is 20 seconds per light guide diameter for a lamp with a light output of 1000 mW/cm². Shorten the duration of exposure accordingly for lamps with a higher power density and extend the duration of exposure accordingly for lamps with a lower power density. A 4 - 6 mm wide strip of 1.5 to 2 mm thickness will suffice to ensure that the barrier provides effective protection. About 0.5 mm of the cervical dental hard tissue must also be covered to ensure effective protection of the gingiva. Remove any large excess amounts of **LC Dam** from the tooth enamel with a suitable hand instrument (e.g. probe, scaler or curette) to prevent impairment of the whitening effect of **Perfect Bleach Office**.

LC Dam must be applied up to and including the first tooth not being whitened. The interdental spaces must also be sealed with **LC Dam** to protect the interdental papillae from oxidation. Reseal the syringe with the protective cap after application.

Whitening treatment can begin immediately after **LC Dam** has been carefully light-cured (see above).

LC Dam can be easily removed with an instrument (see above) on completion of the whitening therapy and the removal of all residual whitening gel. The material can normally be completely removed in a few large pieces. Remove any remaining material from the interdental areas with a probe or dental floss. Allow patients to rinse their mouths thoroughly with water afterwards.

Information, precautionary measures:

LC Dam contains methacrylate and BHT. **LC Dam** should not be used in case of known hypersensitivities (allergies) to any of these ingredients. If irritation of an allergic reaction should occur, stop the treatment immediately, remove **LC Dam** and rinse the treatment area with plenty of water. Refer patients to a doctor, if necessary.

Phenolic substances, especially products containing eugenol and thymol, lead to curing failures and are to be avoided.

Storage:

Store at temperatures of 2 °C to 23 °C (refrigerator or ambient temperature).

Do not use after expiry date.

Our preparations have been developed for use in dentistry. As far as the application of the products delivered by us is concerned, our verbal and/or written information has been given to the best of our knowledge and without obligation. Our information and/or advice do not relieve you from examining the materials delivered by us as to their suitability for the intended purposes of application. As the application of our preparations is beyond our control, the user is fully responsible for the application. Of course, we guarantee the quality of our preparations in accordance with the existing standards and corresponding to the conditions as stipulated in our general terms of sale and delivery.

(DE)**Lichthärtender Gingivaschutz****Gebrauchsanweisung****Produktbeschreibung:**

LC Dam ist ein lichthärtendes Composite zum Abdecken des Zahnfleisches und der Nachbarzähne während einer Behandlung zum Bleichen der Zähne. Es dient als Barriere für hochkonzentrierte Bleichmittel und schützt das umgebende Weichgewebe und nicht zu bleichende Zähne.

Indikationen:

Abdeckung und Schutz des Zahnfleisches und der Nachbarzähne während einer Bleichtherapie in der Zahnarztpraxis (Office-Bleaching).

Anwendung:

Vor Behandlung das Material auf Raumtemperatur bringen und Wangenabhalter einsetzen. Das Behandlungsgebiet wie üblich, z. B. mit Watterollen und Luftbläser, relativ trocken legen. Die Verschlusskappe entfernen und eine Kanüle auf die Spritze aufsetzen.

LC Dam in Abschnitten von zwei bis drei Zähnen auf die an den Zahn angrenzende Gingiva aufbringen, kurz mit der Polymerisationslampe anhärtend und jeweils anschließend vollständig lichthärten. Zur Lichthärtung des Materials sind handelsübliche Polymerisationsgeräte geeignet. Die Belichtungszeit für eine Lampe mit 1000 mW/cm² beträgt 20 Sekunden pro Lichtleiterdurchmesser, bei Lampen mit einer höheren Leistungsdichte ist die Belichtungsdauer entsprechend zu verkürzen, bei Lampen niedrigerer Leistungsdichte entsprechend zu verlängern. Für die Barrierewirkung ist ein 4 - 6 mm breiter Streifen von 1,5 bis 2 mm Dicke ausreichend. Um einen effektiven Schutz der Gingiva zu gewährleisten, müssen etwa 0,5 mm der cervikalen Zahnhartsubstanz zusätzlich mit bedeckt werden. Um die Bleichwirkung von **Perfect Bleach Office** nicht zu beeinträchtigen, sind eventuell vorhandene größere Überschüsse von **LC Dam** auf dem Zahnschmelz mit einem geeigneten Handinstrument (z. B. Sonde, Scaler, Kurette) zu entfernen.

LC Dam muss bis einschließlich des ersten nicht gebleichten Zahnes aufgebracht werden. Die Interdentalräume sind ebenfalls mit **LC Dam** zu verschließen, um die Interdentalpapille vor Oxidation zu schützen. Nach der Anwendung ist die Spritze mit der Verschlusskappe wieder zu verschließen. Nach der sorgfältigen Lichthärtung (s.o.) von **LC Dam** kann direkt mit der Bleichbehandlung begonnen werden.

Nach dem Ende der Bleichbehandlung und dem Entfernen aller Bleichreste kann der **LC Dam** mit einem Instrument (s.o.) problemlos entfernt werden. Das Material lässt sich normalerweise komplett in wenigen großen Stücken entfernen. Wenn interdental Reste verbleiben, diese mit einer Sonde oder mit Zahnseide entfernen. Lassen Sie den Patienten anschließend gründlich spülen.

Hinweise, Vorsichtsmaßnahmen:

LC Dam enthält Methacrylate und BHT. Bei bekannten Überempfindlichkeiten (Allergien) gegen diese Inhaltsstoffe von **LC Dam** ist auf die Anwendung zu verzichten. Sollten während der Behandlung Irritationen und allergische Reaktionen auftreten, Behandlung sofort abbrechen, **LC Dam** entfernen und Behandlungsareal großzügig mit Wasser spülen. Ggf. Patienten an einen Arzt überweisen. Phenolische Substanzen, insbesondere eugenol- und thymolhaltige Präparate führen zu Aushärtungsstörungen und sind zu vermeiden.

Lagerung:

Lagerung bei 2 °C - 23 °C (Kühlschrank oder Raumtemperatur).

Nach Ablauf des Verfallsdatums nicht mehr verwenden.

Unsere Präparate werden für den Einsatz im Dentalbereich entwickelt. Soweit es die Anwendung der von uns gelieferten Präparate betrifft, sind unsere wörtlichen und/oder schriftlichen Hinweise bzw. unsere Beratung nach bestem Wissen abzugeben und unverbindlich. Unsere Hinweise und/oder Beratung befreien Sie nicht davon, die von uns gelieferten Präparate auf ihre Eignung für die beabsichtigten Anwendungszwecke zu prüfen. Da die Anwendung unserer Präparate ohne unsere Kontrolle erfolgt, liegt sie ausschließlich in Ihrer eigenen Verantwortung. Wir gewährleisten selbstverständlich die Qualität unserer Präparate entsprechend bestehender Normen sowie entsprechend des in unseren allgemeinen Liefer- und Verkaufsbedingungen festgelegten Standards.

(FR)**Protection gingivale photopolymérisable****Mode d'emploi****Description du produit :**

LC Dam est un composite photopolymérisable pour couvrir la gencive et les dents voisines lors d'un traitement de blanchiment. Il sert de barrière au matériau de blanchiment à haute concentration et protège les tissus mous voisins et les dents qui ne doivent pas être blanchies.

Indications :

Couverture et protection de la gencive et des dents voisines lors d'un traitement de blanchiment au cabinet (blanchiment au fauteuil).

Application :

Avant le traitement, faire monter le matériau à la température ambiante et insérer un écarteur de joue. Comme d'habitude, bien sécher le secteur de traitement, par ex. avec un rouleau de coton ou à la soufflette. Enlever le capuchon et mettre un embout sur la seringue.

Appliquer **LC Dam** par étapes de deux à trois dents sur la gencive voisine, durcir brièvement à la lampe de polymérisation, ensuite photopolymériser la totalité complètement. Pour la photopolymérisation du matériau les appareils habituels de polymérisation peuvent être utilisés. Le temps d'exposition pour une lampe avec une puissance de la lumière de 1000 mW/cm² est de 20 secondes par diamètre du guide faisceau, raccourcir le temps d'exposition pour les lampes plus performantes, le prolonger pour les lampes moins performantes. Pour réaliser l'effet de barrière, une couche de 4 à 6 mm en largeur et de 1,5 à 2 mm d'épaisseur suffit. Pour assurer une protection efficace de la gencive, couvrir en plus 0,5 mm des tissus dentaires cervicaux. Pour ne pas influencer l'effet de blanchiment de **Perfect Bleach Office**, enlever les plus grands excédents éventuels de **LC Dam** sur l'émail avec un instrument adéquat (par ex. sonde, appareil à ultrasons, curette). Appliquer **LC Dam** jusqu'à la première dent non blanchie incluse. Les espaces interdentaires doivent également être scellés avec **LC Dam** afin de protéger la papille interdentaire contre l'oxydation. Réfermer la seringue avec le capuchon après l'application. Après la photopolymérisation soignée (voir ci-dessus) de **LC Dam** le traitement de blanchiment peut être commencé directement.

Après avoir terminé le traitement de blanchiment et après avoir enlevé tous les excédents du gel de blanchiment, le **LC Dam** peut être enlevé sans problèmes avec un instrument (voir ci-dessus). Normalement, le matériau peut être enlevé complètement par morceaux de grande taille. Si des excédents au niveau interdentaire restent, enlever les à l'aide d'une sonde ou d'un fil dentaire. Ensuite, laisser le patient se rincer soigneusement la bouche.

Consignes de sécurité, précautions :

LC Dam contient méthacrylates et BHT. Dans le cas d'hypersensibilités (allergies) connues à ces composants de **LC Dam** ne pas utiliser le produit. Immédiatement interrompre le traitement si des irritations ou des réactions allergiques apparaissent lors du traitement. Enlever le **LC Dam** et rincer le secteur de traitement avec beaucoup d'eau. Si nécessaire, demander au patient de contacter un médecin. Les préparations contenant des substances phénoliques, particulièrement à base d'eugénol et de thymol, gênent la prise et sont à éviter.

Stockage :

Stocker à une température entre 2 °C à 23 °C (réfrigérateur ou température ambiante).

Ne plus utiliser au-delà de la date de péremption.

Nos préparations ont été développées pour utilisation en dentisterie. Quant à l'utilisation des produits que nous livrons, les indications données verbalement et/ou par écrit ont été données en bonne connaissance de cause et sans engagement de notre part. Nos indications et/ou nos conseils ne vous déchargent pas de tester les préparations que nous livrons en ce qui concerne leur utilisation adaptée pour l'application envisagée. Puisque l'utilisation de nos préparations s'effectue en dehors de notre contrôle, elle se fait exclusivement sous votre propre responsabilité. Nous garantissons bien entendu la qualité de nos produits selon les normes existantes ainsi que selon les standards correspondants à nos conditions générales de vente et de livraison.

ES**Protección gingival fotopolimerizable****Instrucciones de uso****Descripción del producto:**

LC Dam es un composite fotopolimerizable para cubrir la encía y los dientes vecinos durante el blanqueamiento de los dientes. Sirve como barrera para los blanqueadores de alta concentración y protege el tejido blando alrededor y los dientes que no van a ser tratados.

Indicaciones:

Cubrimiento y protección de la encía y dientes vecinos durante la terapia de blanqueamiento en la odontología (office bleaching - blanqueamiento en el sillón).

Aplicación:

Antes del tratamiento, el material debería alcanzar la temperatura ambiente y colocar el retractor de mejilla. Secar bien y como de costumbre el área a tratar, p. ej. con rollos de algodón y jeringa de aire. Quitar el capuchón y colocar la cánula en la jeringa.

Aplicar **LC Dam** en secciones de dos a tres dientes en la gingiva que delimita el diente, fotopolimerizar ligeramente con lámpara de polimerización y fotopolimerizar a continuación completamente cada uno. Para la polimerización luminica del material son apropiados aparatos de fotopolimerización convencionales. El tiempo de polimerización para una lámpara de 1000 mW/cm² es 20 segundos por diámetros de guía de luz, en lámparas con una densidad de potencia más alta, se debería reducir correspondientemente el tiempo de polimerización, en lámparas con una densidad de potencia más baja, se debería prolongar. Para la eficacia de la barrera es suficiente una tira ancha de 4 a 6 mm de un grosor de 1,5 a 2 mm. Para garantizar una protección efectiva de la gingiva, se deben cubrir adicionalmente 0,5 mm del tejido dentario a nivel cervical. Para no influir la eficacia del blanqueamiento de **Perfect Bleach Office**, se deberían eliminar eventuales excesos más grandes presentes de **LC Dam** en el esmalte dental con un instrumento apropiado (p. ej. sonda, escarificador, cureta). **LC Dam** tiene que ser aplicado también sobre el diente que no va a ser aclarado. Los espacios interdientales también tienen que ser sellados con **LC Dam** para proteger la papila interdental ante la oxidación. Después del uso, cerrar la jeringa con el capuchón. Después de una esmerada fotopolimerización (ver arriba) de **LC Dam** se puede comenzar directamente con el tratamiento de aclaramiento.

Después de terminar el tratamiento de aclaramiento y la remoción de todos los restos del gel de aclaramiento, se puede eliminar el **LC Dam** sin problemas con un instrumento (ver arriba). El material se puede remover normalmente en algunas porciones grandes. Si quedan restos interdientales, eliminarlos con una sonda o con seda dental. A continuación dejarle enjuagar bien la boca al paciente.

Indicaciones, medidas de prevención:

LC Dam contiene metacrilatos y BHT. **LC Dam** no debe ser usado en caso de hipersensibilidades (alergias) contra estos ingredientes. En caso de que se presenten algunas irritaciones o reacciones alérgicas durante el tratamiento, se debería interrumpir inmediatamente el tratamiento, eliminar el **LC Dam** y enjuagar generosamente el área de tratamiento con agua. Dado el caso, enviar al paciente a un médico.

Sustancias fenólicas, especialmente productos que contienen eugenol y timol, pueden causar alteraciones de curado y no deben ser usados.

Conservación:

Conservar a temperaturas entre 2 °C - 23 °C (refrigerador o a temperatura ambiente).

No utilizar después de la fecha de caducidad.

Nuestros preparados se desarrollan para uso en el sector odontológico. En lo que se refiere a la aplicación de nuestros productos, se han dado nuestras indicaciones verbales y/o escritas y consejos sin compromiso según nuestro leal saber y entender. Nuestras indicaciones y/o consejos no les dispensan de comprobar los preparados suministrados por nosotros respecto a su aptitud para la aplicación intencionada. Dado que la aplicación de nuestros preparados se efectúa fuera de nuestro control, la misma se encuentra bajo su exclusiva responsabilidad. Naturalmente les aseguramos la calidad de nuestros preparados según las normas correspondientes y de acuerdo con el estándar establecido en nuestras condiciones generales de venta y entrega.

PT**Protetor gengival fotopolimerizável****Instruções de utilização****Descrição do produto:**

LC Dam é um composto fotopolimerizável para cobrir a gengiva e os dentes vizinhos durante o branqueamento dentário. O composto atua como uma barreira aos agentes branqueadores de alta concentração, protegendo os tecidos moles circunvizinhos e os dentes que não devem ser branqueados.

Indicações:

Recobrimento e proteção da gengiva e dos dentes vizinhos durante o branqueamento profissional (realizado em consultório).

Modo de aplicação:

Antes da aplicação, deixar o material atingir a temperatura ambiente e colocar o afastador de bochechas. Efetuar o isolamento relativo do campo da maneira habitual, por exemplo com rolos de algodão e jacto de ar. Remover a tampa e colocar uma cânula na seringa.

Aplicar **LC Dam** na gengiva circunvizinha em secções que abrangem dois ou três dentes, fotopolimerizar ligeiramente e, de seguida, fotopolimerizar por completo cada secção. Para a polimerização do material, podem ser utilizados aparelhos de fotopolimerização convencionais. O tempo de fotopolimerização com uma lâmpada de 1.000 mW/cm² é de 20 segundos por cada área correspondente ao diâmetro da guia de luz. Quando utilizadas lâmpadas com maior ou menor densidade de potência, o tempo de fotopolimerização deve ser, respectivamente, reduzido ou prolongado. Uma tira com 4 a 6 mm de largura e 1,5 a 2 mm de espessura é suficiente para a obtenção de uma barreira eficaz. É necessário cobrir adicionalmente cerca de 0,5 mm do tecido dentário cervical para garantir uma proteção efetiva da gengiva. Para que a ação branqueadora do **Perfect Bleach Office** não seja prejudicada, quaisquer excessos maiores do **LC Dam** que se encontrem na superfície do esmalte dentário devem ser removidos com um instrumento manual adequado (p. ex. sonda, raspador ou cureta). O **LC Dam** deve ser aplicado também sobre os primeiros dentes vizinhos do arco que não serão branqueados. Os espaços interproximais devem ser igualmente selados com o **LC Dam** para proteger as papilas interdenciais da oxidação. Após a aplicação, fechar novamente a seringa com a tampa. Logo que o **LC Dam** tiver sido fotopolimerizado por completo (ver acima), o tratamento branqueador pode ser iniciado diretamente.

Depois de concluir os procedimentos branqueadores e remover os restos do gel branqueador, pode retirar o **LC Dam** facilmente com um instrumento (ver acima). Em geral, o material pode ser removido completamente em poucas porções grandes. Se permanecerem restos do material nos espaços interproximais, remova-os com uma sonda ou fio dental. De seguida, deixar o paciente enxaguar bem a boca com água.

Avisos, precauções:

LC Dam contém metacrilatos e BHT. **LC Dam** não deve ser utilizado em caso de hipersensibilidade (alergia) conhecida a qualquer destes componentes. Caso surjam irritações ou reações alérgicas durante o tratamento, interrompa-o imediatamente, remova o **LC Dam** e enxágue a área tratada abundantemente com água. Se necessário, encaminhar o paciente para um médico. As substâncias fenólicas, especialmente os preparados contendo eugenol e timol, devem ser evitadas, pois afetam a polimerização do material.

Armazenamento:

Armazenar a temperaturas entre 2 °C e 23 °C (no frigorífico ou a temperatura ambiente).

Não utilizar após expirar o prazo de validade.

Os nossos preparados são desenvolvidos para uso no sector odontológico. No que se refere à aplicação dos preparados por nós fornecidos, as nossas instruções e recomendações verbais e/ou escritas estão desprovidas de qualquer compromisso, estando de acordo com os nossos conhecimentos. As nossas instruções e/ou conselhos não isentam o utilizador de examinar os preparados por nós fornecidos no que se refere à adequação às aplicações pretendidas. Dado que a aplicação dos nossos produtos não é efetuada sob o nosso controlo, esta é da exclusiva responsabilidade do utilizador. Naturalmente, asseguramos a qualidade dos nossos preparados em conformidade com as normas existentes e de acordo com as condições gerais de venda e entrega.

IT**Diga gengivale fotopolimerizzabile****Istruzioni per l'uso****Descrizione del prodotto:**

LC Dam è un composito fotopolimerizzabile per la copertura della gengiva e dei denti adiacenti durante il trattamento di sbiancamento. Serve come barriera contro la sostanza sbiancante altamente concentrata, proteggendo i tessuti molli e i denti che non devono essere sbiancati.

Indicazioni:

LC Dam copre e protegge la gengiva e i denti adiacenti durante il trattamento sbiancante professionale (in studio).

Uso:

Prima di iniziare il trattamento, lasciare che il materiale raggiunga la temperatura ambiente e inserire il retractor labiale. Creare un'area di trattamento relativamente asciutta nel modo usuale, cioè con rulli di cotone e siringa ad aria. Rimuovere il cappuccio e applicare una cannula alla siringa. Applicare **LC Dam** in sezioni di due o tre denti sulla gengiva che delimita il dente, polimerizzare brevemente con la lampada e poi proseguire con la fotopolimerizzazione completa di ciascun elemento. Sono adatti dispositivi di fotopolimerizzazione standard. Il tempo di esposizione è di 20 secondi per strato con un'emissione di luce di 100 mW/cm². Abbreviare di conseguenza il tempo di esposizione in caso di emissione di luce a potenza più elevata e prolungarlo in caso di emissione di luce a potenza più bassa. Per ottenere un effetto barriera è sufficiente una striscia larga 4 - 6 mm e spessa da 1,5 a 2 mm. Per assicurare un'efficace protezione della gengiva, è necessario coprire ulteriormente circa 0,5 mm di sostanza dentale cervicale.

Per non influire negativamente sull'effetto sbiancante di **Perfect Bleach Office**, è necessario eliminare eventuali eccessi più grossi di **LC Dam** dallo smalto dentale mediante uno strumento manuale adatto (per es., una sonda, uno scaler o una curette). **LC Dam** deve essere applicato anche sopra il dente che non deve essere sbiancato. Anche gli spazi interdientali devono essere sigillati con **LC Dam** per proteggere la papilla interdentale dall'ossidazione. Dopo l'applicazione, richiudere la siringa con il cappuccio protettivo. Il trattamento sbiancante può essere iniziato subito dopo la completa fotopolimerizzazione di **LC Dam** (vedi sopra). Una volta completato lo sbiancamento e rimossi tutti i residui di gel sbiancante, è possibile rimuovere facilmente **LC Dam** mediante uno strumento (vedi sopra). Normalmente, il materiale può essere asportato rapidamente in pochi pezzi. Rimuovere eventuali residui di materiale dagli spazi interdientali con una sonda o con filo interdentale. Lasciare che il paziente sciacqui il cavo orale con abbondante acqua.

Avvertenze, precauzioni:

LC Dam contiene metacrilato e BHT. Non utilizzare **LC Dam** in caso di ipersensibilità (allergia) nota a uno di questi componenti. **LC Dam** è controindicato in pazienti ipersensibili al metacrilato. In caso di irritazione e/o reazione allergica durante l'applicazione, interrompere immediatamente il trattamento, rimuovere **LC Dam** e sciacquare l'area con abbondante acqua. Se necessario, consultare un medico. Le sostanze fenoliche, soprattutto i prodotti contenenti eugenolo e timolo, possono impedire la polimerizzazione e devono, quindi, essere evitati.

Conservazione:

Conservare ad una temperatura di 2 °C e 23 °C (in frigorifero o a temperatura ambiente).

Non utilizzare oltre la data di scadenza.

I nostri preparati sono stati sviluppati per essere utilizzati in odontoiatria. Per quanto riguarda l'applicazione dei prodotti da noi forniti, le informazioni verbali e/o scritte sono fornite secondo le nostre competenze e senza obblighi. Le informazioni e/o i suggerimenti forniti non esonerano dall'esaminare la documentazione relativa alla loro idoneità per gli scopi desiderati. Dato che l'utilizzo dei nostri prodotti non è sotto il nostro controllo, l'utilizzatore è pienamente responsabile del loro uso. Naturalmente, noi garantiamo la qualità dei nostri prodotti secondo gli standard esistenti e la loro corrispondenza alle condizioni indicate nei termini di vendita e di fornitura.

GR

Φωτο-πολυμεριζόμενο υλικό προστασίας ούλων

Οδηγίες χρήσης

Περιγραφή προϊόντος:

Το **LC Dam** είναι ένα φωτο-πολυμεριζόμενο υλικό σύνθετης ρητίνης για κάλυψη των ούλων και των γειτονικών δοντιών κατά την θεραπεία λεύκανσης. Παρέχει προφύλαξη από τα υψηλά ποσοστά λευκαντικού παράγοντα και προστασία των γύρω μαλακών ιστών και των δοντιών που δεν σκοπεύουν σε λεύκανση.

Ενδείξεις:

Το **LC Dam** καλύπτει και προστατεύει τα ούλα και τα γειτονικά δόντια κατά την θεραπεία λεύκανσης που διεξάγεται σε οδοντιατρείο (λεύκανση στο ιατρείο).

Εφαρμογή:

Πριν από την έναρξη της θεραπείας, επιτρέψτε στο υλικό να φτάσει σε θερμοκρασία περιβάλλοντος και εισάγετε τον στοματοδιαστολέα. Δημιουργήστε ένα σχετικά στεγνό πεδίο εργασίας με τον γνωστό τρόπο, δηλαδή με τολύπια βάμβακος και ρεύμα αέρος. Αφαιρέστε το προστατευτικό καπάκι και εφαρμόστε ένα ρύγχος εφαρμογής στη σύριγγα. Τοποθετήστε το **LC Dam** πάνω στα ούλα ενώνοντας τα παρακείμενα δόντια ανά τμήματα των δύο-τριών δοντιών, φωτο-πολυμερίστε κάθε τμήμα εν τάχει με λάμπα πολυμερισμού και στη συνέχεια φωτο-πολυμερίστε ολοκληρωτικά κάθε τμήμα.

Οι κλασικές συσκευές πολυμερισμού είναι κατάλληλες για τον φωτο-πολυμερισμό του υλικού. Ο χρόνος πολυμερισμού είναι 20 δευτερά ανά διάμετρο του ρύγχους φωτός, για λάμπα με ισχύς φωτός 1000 mW/cm². Μειώστε την διάρκεια έκθεσης αντιστοίχως για λάμπες με υψηλότερη ένταση ισχύος και επιμηκύνετε την διάρκεια έκθεσης αντιστοίχως για λάμπες με χαμηλότερη ένταση. Μια φαρδιά ταινία των 4 - 6 mm πάχους 1.5 με 2 mm θα διασφαλίσει μια επαρκή προφύλαξη που θα παρέχει αποτελεσματική προστασία. Περίπου 0.5 mm σκληρού οδοντικού ιστού στην περιοχή του αυχένα θα πρέπει επίσης να καλυφθεί για να εξασφαλιστεί η αποτελεσματική προστασία των ούλων. Αφαιρέστε οποιαδήποτε μεγάλη ποσότητα περισσεύσεως του **LC Dam** από την αδαμάντινη με ένα κατάλληλο εργαλείο χεριού (π.χ. ενδοδοντική μίλη, υπέρηχο ή ξέστρο) για να αποφύγετε την φθορά της λευκαντικής δράσης του **Perfect Bleach Office**. Το **LC Dam** θα πρέπει να τοποθετηθεί και να καλυφθεί μέχρι και το δόντι που δεν υπόκειται σε λεύκανση. Τα μεσοδόντια διαστήματα θα πρέπει επίσης να καλυφθούν με **LC Dam** για να προστατευθεί η μεσοδόντια θηλή από οξείδωση. Κλείστε καλά την σύριγγα με το προστατευτικό καπάκι μετά την εφαρμογή.

Η διαδικασία λεύκανσης μπορεί να ξεκινήσει αμέσως μετά τον προσεκτικό φωτο-πολυμερισμό του **LC Dam** (βλ. παραπάνω).

Το **LC Dam** μπορεί εύκολα να αφαιρεθεί με ένα εργαλείο (βλ. παραπάνω) μετά το πέρας της θεραπείας λεύκανσης και την αφαίρεση όλης της περισσεύσεως του λευκαντικού gel. Το υλικό φυσιολογικά μπορεί να αφαιρεθεί σε μερικά μεγάλα τεμάχια. Αφαιρέστε οποιαδήποτε υπολείμματα υλικού από τις μεσοδόντιες περιοχές με μια μίλη ή με οδοντικό νήμα. Τέλος επιτρέψτε στον ασθενή να ξεπλύνει το στόμα του επιμελώς με νερό.

Πληροφορίες, μέτρα προφύλαξης:

Η **LC Dam** περιέχει methacrylate και BHT. Το **LC Dam** δεν θα πρέπει να χρησιμοποιείται σε περιπτώσεις γνωστών υπερευαίσθητων (αλλεργιών) σε οποιοδήποτε από αυτά τα συστατικά. Σε περίπτωση που προκληθεί ερεθισμός από αλλεργική αντίδραση, σταματήστε αμέσως την θεραπεία, αφαιρέστε το **LC Dam** και ξεπλύνετε την περιοχή με άφθονο νερό. Εάν είναι απαραίτητο, παραπέμψτε τον ασθενή σε γιατρό.

Φαινολικές ουσίες, ειδικά προϊόντα που περιέχουν ευγενόλη και θυμόλη, οδηγούν σε ανεπιθύνη πολυμερισμό και για τον λόγο αυτό θα πρέπει να αποφεύγονται.

Αποθήκευση:

Αποθηκεύστε σε θερμοκρασίες μεταξύ 2 °C - 23 °C (θερμοκρασία ψυγείου ή περιβάλλοντος).

Μη το χρησιμοποιείτε μετά την ημερομηνία λήξης.

Τα παρασκευάσματά μας δημιουργήθηκαν για οδοντιατρική χρήση. Όσον αφορά στην εφαρμογή και χρήση των προϊόντων μας, οι πληροφορίες που δίνονται είναι βασισμένες στην πολυετή γνώση μας και δεν είναι υποχρεωτικές. Οι πληροφορίες και οι συμβουλές μας δεν αποκλείουν τη δική σας εξέταση και δοκιμή των προϊόντων ως προς την καταλληλότητα και την αποτελεσματικότητά τους. Όμως για οποιαδήποτε δοκιμή που γίνεται χωρίς τον δικό μας έλεγχο, η ευθύνη είναι αποκλειστικά του χρήστη. Φυσικά, εγγυόμαστε για την ποιότητα των παρασκευασμάτων μας σύμφωνα με τις υπάρχουσες ρυθμίσεις και ανάλογα με τους καθορισμένους γενικούς όρους πώλησης και διάθεσης.

NL

Lichthardende gingivabescherming

Gebruiksaanwijzing

Productomschrijving:

LC Dam is een lichthardend composit voor het afdekken van het tandvlees en de buurelementen gedurende een bleekbehandeling van de tanden. Het dient als barrière voor hoog geconcentreerde bleekmiddelen en beschermt het omliggende zachte weefsel en de niet te bleken tanden.

Indicaties:

Bedekken en beschermen van het tandvlees en buurelementen gedurende een bleessessie in de tandartspraktijk (Office bleken).

Toepassing:

Voor behandeling het materiaal op kamertemperatuur brengen en wanghouder plaatsen. Het toepassingsgebied zoals te doen gebruikelijk bijvoorbeeld met wattenrollen en luchtblazer relatief droog maken. Het dopje verwijderden en een canule op het spuitje aanbrengen.

Breng **LC Dam** aan in gedeeltes van 2 tot 3 tanden op het aangrenzende gingiva, kort met de polymerisatielamp belichten, elk gedeelte daarna volledig met de polymerisatie belichten. Voor het lichtharden van het materiaal zijn de standaard in de handel verkrijgbare lampen geschikt. De belichtingstijd voor een lamp met 1000 mW/cm² bedraagt 20 seconden per laag. Bij lampen met een hogere lichtintensiteit is de belichtingstijd naar verhouding te verkorten en bij lampen met een lagere belichtingstijd te verlengen. Voor de barrière-werking is een 4 - 6 mm brede streep van 1,5 tot 2 mm dikte toereikend. Om een effectieve bescherming van de gingiva te waarborgen moet ongeveer 0,5 mm van de cervicale tand substantie eveneens bedekt worden. Om de bleekwerking van **Perfect Bleach Office** niet te beïnvloeden moet eventueel aanwezig overschot van **LC Dam** op het tandglazuur met een geschikt handinstrument verwijderd worden (bijvoorbeeld sonde, scaler, curette). **LC Dam** moet met inbegrip van de eerste niet te bleken tanden aangebracht worden. De interdentalen ruimten moeten eveneens met **LC Dam** afgesloten worden om de interdentalen papillen voor oxidatie te behoeden. Na toepassing het spuitje met het afsluitdopje weer afsluiten. Het bleken kan na het zorgvuldig lichtharden van **LC Dam** (zie hierboven) beginnen. Het einde van de bleekbehandeling en het verwijderen van bleekgel resten kan de **LC Dam** met behulp van een instrument (zie hierboven) probleemloos verwijderd worden. Het materiaal laat zich in het algemeen compleet in slechts enkele grote stukken verwijderen. Als interdentale stukken blijven zitten deze met een sonde of tandflos verwijderen. De patiënt aansluitend grondig laten spoelen.

Aanwijzingen, voorzorgsmaatregelen:

LC Dam bevat methacrylaten en BHT. Bij bekende overgevoeligheden (allergieën) voor de inhoudsstoffen in **LC Dam** moet van het gebruik afgezien worden. Treden gedurende de behandeling irritaties en allergische reacties op, de behandeling direct afbreken, **LC Dam** verwijderen en het behandelde oppervlak grondig met water spoelen. Indien nodig de patiënt naar een arts verwijzen.

Fenolische materialen, zeker eugenol- en tijmbevattende preparaten verstoren de uitharding en moeten vermeden worden.

Opslag:

Opslag bij een temperatuur tussen 2 °C - 23 °C (koelkast of kamertemperatuur).

Niet gebruiken na de houdbaarheidsdatum.

Onze preparaten worden ontwikkeld voor gebruik in de tandheelkunde. Voor het gebruik van door ons geleverde preparaten geldt dat onze mondelinge en/of schriftelijke aanwijzingen naar beste weten worden gegeven, maar dat deze niet bindend zijn. Onze aanwijzingen en/of adviezen ontslaan u niet van de plicht de door ons geleverde preparaten op hun geschiktheid voor het beoogde doel te keuren. Aangezien het gebruik van onze preparaten gebeurt buiten onze controle is deze uitsluitend voor uw eigen verantwoordelijkheid. Uiteraard garanderen wij de kwaliteit van onze preparaten in overeenstemming met de bestaande normen als ook in overeenstemming met de voorwaarden als vastgelegd in onze algemene leverings- en verkoopvoorwaarden.

DK

Lyshærdende gingivabeskyttelse

Brugsanvisning

Produktbeskrivelse:

LC Dam er en lyshærdende komposit til at dække gingiva og nabotænderne ved tandblegning. Den beskytter mod højkoncentrerede blegningsmidler og det omkringliggende bløde væv og tænder, der ikke skal bleges.

Indikationer:

LC Dam dækker og beskytter gingiva og nabotænderne ved blegebehandling på klinikken (klinikblegning).

Påføring:

Før behandlingen startes skal materialet have stuetemperatur og isæt kind retraktoren. Lav et relativt tørt behandlingsområde på den sædvanlige måde, f.eks. med bomuldsruller og luftsprøjte. Fjern beskyttelseshætten og påfør en kanyle på sprøjten.

Påfør **LC Dam** på gingiva og de tilstødende tænder i sektioner af 2 til 3 tænder og lyshærd derefter hver sektion kortvarigt med polymeriseringslampen og lyshærd derefter hver sektion helt. Konventionelle polymeriseringsenheder er egnet til lyshærdning af materialet. Hærdningstiden er 20 sekunder pr. lysguideenheder for en lampe med en lyseffekt på 1000 mW/cm². Forkort varigheden af eksponeringen i overensstemmelse hermed for lamper med en lavere effektværdi. A 4 - 6 mm bred strimmel på 1,5 til 2 mm tykkelse vil være tilstrækkelig for at sikre, at barrieren yder en effektiv beskyttelse. Ca. 0,5 mm af det cervicale hårde væv skal også være dækket for at sikre en effektiv beskyttelse af gingiva. Fjern eventuelt store overskydende mængder af **LC Dam** fra tandemaljen med et egnet håndinstrument (f.eks. sonde, scaler eller curetter) for at forebygge en forringelse af blegningseffekten af **Perfect Bleach Office**.

LC Dam skal påføres op til og inklusiv den første tand, der ikke skal bleges. Interdentalrummene skal også forsegles med **LC Dam** for at beskytte den interdental papilla mod oxidering. Forsegl sprøjten med beskyttelseshætten efter påføring.

Blegningen kan begynde omgående efter at **LC Dam** er blevet grundigt lyshærdet (se ovenfor).

LC Dam kan let fjernes med et instrument (se ovenfor) ved afslutningen af blegningen og fjernelsen af alt tilbageværende blegegel. Materialet kan normalt fjernes i få større stykker. Fjern eventuelt overskydende materiale fra de interdental områder med en sonde eller tandtråd. Lad patienterne skylle munden grundigt med vand bagefter.

Information, advarsler, forebyggelse:

LC Dam indeholder methacrylat og BHT. **LC Dam** bør ikke bruges i tilfælde af kendt hypersensitivitet (allergi) mod materialets ingredienser. Hvis irritation på grund af en allergisk reaktion skulle opstå, skal behandlingen omgående stoppes og **LC Dam** skal fjernes, og behandlingsområdet skylles med rigeligt vand og patienten heves til en læge, hvis nødvendigt. Fenolsubstanser, især produkter der indeholder eugenol og thymol fører til manglende hærdning og skal derfor undgås.

Opbevaring:

Opbevares mellem 2 °C - 23 °C (køleskabs- eller stuetemperatur).

Bør ikke bruges efter udløbsdatoen.

Vore præparater er udviklet til brug inden for dentalområdet. Både vore mundtlige og skriftlige anvisninger samt rådgivning ved brug af vore præparater er afgivet uforpligtende og i overensstemmelse med vores bedste viden. De bør imidlertid under alle omstændigheder selv forvisse Dem om, at præparatet er egnet til det påtænkte formål. Eftersom anvendelsen af vore præparater ikke er underlagt vor kontrol, er denne udelukkende på Deres eget ansvar. Vi garanterer naturligvis for, at kvaliteten af vore præparater opfylder eksisterende normer og standarder, der er fastlagt i vores generelle salgs- og leveringsbetingelser.

FI**Valokovetteinen ikenen suoja****Käyttöohjeet****Tuotekuvaus:**

LC Dam on valokovetteinen yhdistelmämuovi peittäääkseen ikenen ja viereiset hampaat valkaisutoimenpiteen aikana.

Se suojaa erittäin konsentroituneita valkaisussa vaikuttavia aineita vastaan ja suojaa ympäröivää pehmytkudosta ja niitä hampaita, joita ei ole tarkoitus valkaista.

Indikaatiot:

LC Dam peittää ja suojaa ientä ja viereisiä hampaita vastaanotolla tapahtuvan valkaisutoimenpiteen aikana (vastaanotolla tapahtuva valkaisu).

Käyttö:

Ennen hoidon aloittamista, anna materiaalin saavuttaa huoneen lämpötila ja aseta suunaukipitijä paikoilleen.

Luo suhteellisen kuiva hoitoalue tavalliseen tapaan, esim. vanurullien ja ruiskun valmistelun avulla. Poista ruiskusta suojakorkki ja kiinnitä viejäkärki sen päähän. Levitä **LC Dam** ikenen päälle ja viereisiin kahteen tai kolmeen hampaaseen, valokoveta kukin osa lyhyesti kovettajalaitteella ja sen jälkeen valokoveta kukin alue kerrallaan täydellisesti.

Perinteiset valokovettajalaitteet soveltuvat materiaalin valokovettamiseen.

Kovettumisaika on 20 sekuntia valokärjen lampun halkaisijan osalta ja valoteho on 1000 mW/cm². Lyhennä lampun altistuksen kestoa korkeammalla teholla ja pidennä altistuksen kestoa lampun matalammalla tehon tiheydellä.

4 - 6 mm leveä kaistale, mikä on paksuudeltaan 1,5 - 2 mm, riittää aikaansaamaan tehokkaan suojan.

Kervikaalialueen kovakudos täytyy myös suojata varmistukseen ikenen tehokkaan suojauksen.

Poista **LC Damin** kaikki suuret ylimäärät hampaan kiilteeltä siihen soveltuvalle käsi-instrumentilla (esim. sondilla, karverilla tai kyretillä) ehkäisten **Perfect Bleach Office** valkaisuaineen tehon heikkenemisen. **LC Dam** tulee applicoida kaikkiin hampaisiin, joita ei ole tarkoitus valkaista. Hammasväliin täytyy myös suojata **LC Damilla** suojatakseen hammasvälien papilla aluetta hapettumiselta. Käytön jälkeen sulje ruisku sen suojakorkilla. Valkaisuhoito voidaan aloittaa heti **LC Damin** huolellisen valokovettamisen jälkeen (ks. edellä). **LC Dam** voidaan helposti poistaa instrumentilla (ks. edellä) valkaisutoimenpiteen jälkeen sekä myös valkaisuageelin jäännökset voidaan poistaa helposti.

LC Dam voidaan yleensä poistaa suurina paloina kerrallaan. Poista kaikki jäännösainekappaleet hammasväleistä sondilla tai hammaslangalla. Anna potilaan huuhtoa suunsa vedellä jälkeensä.

Lisätiedot, varotoimenpiteet:

LC Dam sisältää metakrylaatti ja BHT. **LC Dam** ei pitäisi käyttää mikäli on todettu yliherkkyyksiä (allergia) kyseisille ainesosille. Jos ilmenee ärsytystä allergiselle reaktiolle, lopeta hoito välittömästi ja poista **LC Dam** ja huuhtele hoidettava alue runsaalla vedellä. Ohjaa potilas lääkäriin luokse tarvittaessa. Fenolipitoiset aineet, etenkin eugenolia ja tymolia sisältävät, häiritsevät kovettumista eli niitä on vältettävä.

Säilyttäminen:

Säilytyslämpötila 2 °C - 23 °C (jääkaapissa tai huoneen lämpötilassa).

Älä käytä viimeisen käyttöpäiväyksen jälkeen.

Tuotteemme on kehitetty hammaslääkintäkäyttöön. Toimittamienne tuotteiden käyttöä koskevat suulliset ja/tai kirjalliset tiedot ovat käytössämme olleiden parhaiden tietojemme mukaisia ja ne eivät ole velvoittavia. Antamamme tiedot tai neuvot eivät vapauta käyttäjää arvioimasta toimittamienne tuotteiden soveltuvuutta aiottuun käyttöön. Koska emme voi valvoa toimittamienne tuotteiden käyttöä, käyttäjä on itse täysin vastuussa niiden käytöstä. Takkaamme luonnollisesti valmisteidemme voimassa olevien standardien mukaisen laadun ja myyntiä sekä jakelua koskevien yleisten sopimus-ehtojen mukaisuuden.

NO**Lysherdende gingiva-beskyttelse****Bruksanvisning****Produktbeskrivelse:**

LC Dam er en lysherdende komposit for tildekking av gingiva og nabotenner under en blekeprosess. Den lager en beskyttelse mot høykonsentrert blekegel og beskytter det omliggende myke vev og tenner som ikke skal blekes.

Indikasjoner:

LC Dam dekker og beskytter gingiva og nabotenner under blekeprosess som blir utført på en klinikk (klinikkbleking).

Applikasjon:

La materialet nå romtemperatur før behandlingen starter og sett inn leppeholderen. Tørlegg behandlingsområdet på vanlig måte, f.eks med bomullsruller og/eller lufttøking. Fjern beskyttelseshetten på sprøyten og sett på en blandespiss.

Appliser **LC Dam** på gingiva ved å dele opp tennene i seksjoner på to til tre tenner, lysherd hver seksjon lett med herdelampen, for deretter å lysherde hver seksjon komplett. Vanlige herdelamper kan brukes til lysherdingen. Herdetiden er 20 sekunder pr. diameter på lyslederen for en herdelampe med ytelse 1000 mW/cm². Herdetiden kan forkortes for lamper med høyere ytelse, og må forlenges for lamper med lavere ytelse. En 4 - 6 mm bred stripe på 1,5 - 2 mm tykkelse er nok for å skape tilstrekkelig beskyttelse. Ca 0,5 av det cervikale harde vevet skal alltid dekkes for å sikre god nok beskyttelse mot gingiva. Fjern alt overflødig materiale **LC Dam** fra tennene med et egnet instrument (f.eks sonde, scaler eller curette), for å hindre svekkelse av blekeprosessen ved **Perfect Bleach Office**. **LC Dam** må appliceres opp til og med inkludert den første tannen som ikke skal blekes. De interdental rommene skal alltid være forseglert med **LC Dam** for å forhindre den interdental pappille fra oksidering. Sett på beskyttelseshetten på sprøyten etter applisering.

Blekeprosessen kan startes umiddelbart etter at **LC Dam** er lysherdet (se over).

LC Dam kan lett fjernes med et instrument (se over) etter avslutning av blekeprosessen, eller ved fjerning av overflødig blekegel. Materialet kan normalt fjernes i noen få store stykker. Fjern alt overskytende materiale fra det interdental området med en sonde eller tråd. La deretter pasienten skylle munnen med vann.

Informasjon, forhåndsregler:

LC Dam inneholder methakrylat og BHT. **LC Dam** skal ikke brukes i tilfeller med kjent hypersensitivitet (allergi) mot noen av materialets ingredienser. Dersom irritasjon eller en allergisk reaksjon skulle oppstå, stoppes behandlingen umiddelbart og **LC Dam** fjernes. Behandlingsområdet skylles deretter med mye vann. Hvis pasienten til lege om nødvendig.

Fenol-substanser, spesielt produkter inneholdende eugenol, og thymol kan forsinke eller forhindre herdeprosessen.

Lagring:

Lagres ved 2 °C og 23 °C (Kjølskapstemperatur med riktig temperatur).

Skal ikke brukes etter utgått dato.

Våre produkter er utviklet for bruk i dentalbransjen. Når det gjelder våre produkter er våre muntlige eller skriftlige informasjoner gitt etter beste viten og uten forpliktelse. Vår informasjon og våre anbefalinger fritar deg ikke for ansvar for at produktet brukes til det produktet er ment for. Siden bruk av våre produkter skjer uten vår kontroll er den fullstendig på eget ansvar. Selvfølgelig garanterer vi for kvaliteten på våre produkter som følger internasjonale standarder og de betingelser som er stipulert i våre generelle salgs- og leveringsbetingelser.

SE**Ljushärdande gingivaskydd****Bruksanvisning****Produktbeskrivning:**

LC Dam är en ljushärdande komposit för täckning av gingivan och intilliggande tänder vid blekningsterapi. Den ger en barriär mot högkoncentrerade blekningsgeler och skyddar den omgivande mjukvävnaden och tänder som inte ska blekas.

Indikationer:

LC Dam täcker och skyddar gingivan och granntänder under blekningsterapi som utförs på kliniken (klinikkblekning).

Applicering:

Låt materialet uppnå rumstemperatur innan behandlingen påbörjas och placera munvinkelhållare. Skapa ett relativt torrt behandlingsområde på vanligt sätt, t ex med bomullsrullar och luftblåsning. Avlägsna skyddshatten och montera en spets på sprutan.

Applicera **LC Dam** på gingivan vid tanden i sektioner om två till tre tänder, ljushärda varje sektion lätt med lampa och ljushärda därefter varje sektion helt. Konventionella apparater för ljushärdning är lämpliga för härdning av materialet. Härdningstiden är 20 sekunder per ljusledarens diameter för en lampa med en effekt på 1000 mW/cm². Minska exponeringstiden på adekvat sätt för lampor med högre ljusintensitet och förläng den för lampor med lägre effekt. Ett 4 - 6 mm brett band med en tjocklek av 1,5 till 2 mm är tillräckligt för att säkerställa att barriären ger ett effektivt skydd. Cirka 0,5 mm av den cervikala härdvävnaden måste också täckas för att ge gingivan ett effektivt skydd. Avlägsna eventuella stora överskott av **LC Dam** från emaljen med hjälp av ett lämpligt instrument (t ex sond, scaler eller curette) för att förhindra att blekningseffekten hos **Perfect Bleach Office** försämras. **LC Dam** måste appliceras fram till och med den första tanden som inte ska blekas. De interdental utrymmena måste också förseglas med **LC Dam** för att skydda den interdental papillen från oxidation. Sätt på skyddshatten på sprutan efter appliceringen.

Blekningsbehandlingen kan påbörjas direkt efter att **LC Dam** har härdats omsorgsfullt (se ovan).

LC Dam kan enkelt avlägsnas med ett instrument (se ovan) efter att blekningen är färdig och alla rester av blekningsgeler avlägsnats. Materialet kan normalt avlägsnas helt i några få stora bitar. Ta bort eventuellt kvarblivande material i interdental områden med en sond eller tandtråd. Låt patienten skölja ordentligt med vatten efteråt.

Information, försiktighetsåtgärder:

LC Dam innehåller metakrylat och BHT. **LC Dam** ska inte användas vid känd hypersensitivitet (allergi) mot något av innehållet. Om irritation eller en allergisk reaktion uppstår, avbryt omedelbart behandlingen, avlägsna **LC Dam** och spola behandlingsområdet med rikligt med vatten. Remittera patienten till läkare om nödvändigt.

Fenoliska substanser, särskilt produkter med eugenol och tymol, kan leda till försämrad härdning och bör undvikas.

Förvaring:

Förvaras vid 2 °C - 23 °C (kylskåp eller rumstemperatur). Använd ej efter utgångsdatum.

Våra beredningar är utvecklade för dentalområdet. Den information vi lämnat avspeglar vår kunskap i dagsläget om användning av produkten, men innebär ingen garanti från vår sida. Våra muntliga eller skriftliga upplysningar och/eller råd befriar inte användaren från skyldigheten att själv bedöma huruvida produkten är lämplig för det avsedda ändamålet. Eftersom vi inte kan styra hur produkten används faller hela ansvaret på användaren i det enskilda fallet. Vi garanterar naturligtvis att vår produkt uppfyller kraven i tillämpliga standarder och motsvarar de villkor som anges i våra allmänna försäljnings- och leveransvillkor.

Last revised: 02/2019

VOCO GmbH
Anton-Flettner-Str. 1-3
27472 Cuxhaven
Germany

Phone +49 (4721) 719-0
Fax +49 (4721) 719-140
e-mail: marketing@voco.com
www.voco.dental



VOCO

LC Dam

**Fényre kötő ínyvédő
Használati utasítás****Termékleírás:**

Az **LC Dam** fényre kötő kompozit az íny és a szomszédos fogak védelmére a fogfehérítő kezelés idejére. Akadályt képez a magas koncentrációjú fehérítővel szemben és védi a környező lágy szöveteket és fogakat, amelyeket nem akarunk fehéríteni.

Indikációk:

Az **LC Dam** lefedi és védi a fogínyt és a szomszédos fogakat a rendelésben végzett fogfehérítő kezelés ideje alatt (rendelői fogfehérítés).

Alkalmazás:

A kezelés megkezdése előtt az anyagnak el kell érnie a környezeti hőmérsékletet. Használjon szájtörpést. A kezelési területnek viszonylag száraznak kell lennie, amit a szokásos módon pl.: vattatekerés, levegőáram segítségével biztosíthat. Vegye le a védőkupakot, és csatolja a kanült a fecskendő végére.

Alkalkálja az **LC Dam**-ot a gingivára, egyszerre két-három szomszédos fogny területre, majd rövid ideig világítsa meg polimerizációs lámpával, végül a teljes polimerizálás következik.

A hagyományos polimerizációs berendezések alkalmasak a fényre kötő ínyvédő polimerizálására. A polimerizációs idő 20 másodperc 1000 mW/cm² fényerejű lámpa esetén. A nagyobb teljesítmény csökkentheti az expozíció időtartamát, az alacsonyabb teljesítményű lámpák pedig a fotopolimerizáció időtartamának meghosszabbodását eredményezik. A 4 - 6 mm széles és 1,5 - 2 mm vastagságú gingiva maszk elegendő annak biztosítására, hogy hatékony védelmet nyújtson. A fognyakon a kemény szövet körülbelül 0,5 mm-es részét is be kell vonni a gingiva hatékony védelme érdekében. A felesleges **LC Dam** a fogzománctól egy megfelelő kéziműszerrel (pl. szonda, tasakmérő vagy küret) eltávolítható, hogy ne akadályozhassa a **Perfect Bleach Office** fehérítő hatékonyságát. **LC Dam**-ot úgy kell applikálni, hogy még azok közül az első fog is védelem alá kerüljön, amelyeket már nem akar fehéríteni. A fogak közti interdentális rést is le kell zárni **LC Dam**-mal, hogy megvédje a interdentális papillát az oxidációtól. Alkalmazása után zárja vissza a fecskendőt a védősapka visszahelyezésével.

A fogfehérítő kezelést az **LC Dam** teljes polimerizációja után azonnal el kell kezdeni (lásd fent).

Az **LC Dam** könnyen eltávolítható (eszközöket lásd fent) a fehérítés befejezése, illetve a fehérítő gél maradványainak teljes eltávolítása után. Az anyag általában néhány nagy darabban eltávolítható. Távolítsa el a maradék anyagot a fogak közötti területekről interdentális kefével vagy fogselyem segítségével. Utána a páciens öblítsen.

Információk, óvintézkedések:

A **LC Dam** metakrilátot és BHT tartalmaz. A **LC Dam** nem használható fel a bármely ezen összetevőjével szembeni ismert hiperérzékenység (allergia) esetén. Amennyiben az irritáció hatására allergiás reakció lépne fel, hagyja abba a kezelést, azonnal távolítsa el **LC Dam**-ot és öblítsen ki a kezelési területét bő vízzel. Küldje a páciens orvoshoz, amennyiben szükséges. Fenol származékok, különösen az eugenol és a timol tartalmú termékek, gátolják az ínyvédő polimerizációját, ezért ezeket el kell kerülni.

Tárolás:

2 °C és 23 °C között (hűtő, vagy a környezeti hőmérséklet) tárolja.

Ne használja a lejáratí időt követően.

Készítményünket fogorvosi felhasználásra fejlesztettük ki. Az általunk szállított termék információit legjobb tudásunk szerint, minden kötelezettség nélkül szóban és/vagy írásban megadtuk. Az általunk adott információ és/vagy tanács nem mentesíti Önt annak a megvizsgálásától, hogy az általunk szállított anyag megfelel-e az Ön alkalmazási céljainak. Mivel készítményünk alkalmazását nem tudjuk ellenőrizni, a felhasználó felelős az alkalmazásért. Természetesen garantáljuk készítményünk minőségét a fennálló szabványok szerint megfelelően azon általános feltételeknek, melyeket az értékesítés és a szállítás során kikötöttünk.

**ЛЦ Дам (LC Dam)
светоотверждаемое средство для
защиты десны****Инструкция по применению****Описание материала:**

ЛЦ Дам это светоотверждаемый композит для покрытия десны и соседних зубов при проведении процедуры отбеливания. Он служит барьером для высококонцентрированных отбеливающих средств и защищает окружающие мягкие ткани и зубы, не подлежащие отбеливанию.

Показания к применению:

Покрывать и защищать десны и соседних зубов во время проведения сеанса отбеливания в стоматологическом кабинете (офисное отбеливание).

Способ применения:

Перед началом процедуры довести материал до комнатной температуры, установить ретрактор щек. Провести относительную изоляцию рабочей зоны обычным способом, напр., ватными валиками, и просушить воздухом. Снять защитный колпачок и надеть канюлю на дозатор.

ЛЦ Дам нанести на десну, прилегающую к отбеливаемому зубу, сегментами длиной в 2 - 3 зуба, провести кратковременную полимеризацию фотополимерной лампой и затем, соответственно, провести полную полимеризацию. Для фотополимеризации материала подходят традиционные фотополимеризаторы. Время засветки при работе с лампой мощностью 1000 мВт/см² составляет 20 секунд на диаметр световода, в лампах с более высокой плотностью светового потока время засветки сокращается, в лампах с менее высокой плотностью светового потока – соответственно увеличивается. Для создания барьера достаточно полоски шириной 4 - 6 мм и толщиной от 1,5 до 2 мм. Чтобы обеспечить эффективную защиту десны, необходимо дополнительно покрыть прил. 0,5 мм твердой ткани зуба в пришеечной области. Чтобы не нарушить эффективность воздействия материала **Перфект Блич Офис**, при наличии крупных излишков **ЛЦ Дам** удалить их с зубной эмали с помощью соответствующего инструмента (как напр., зонд, скейлер, кюретка). **ЛЦ Дам** необходимо нанести вплоть до первого, не подлежащего отбеливанию, зуба включительно. Для защиты межзубных сосочков от окисления межзубные промежутки должны быть обязательно закрыты с помощью **ЛЦ Дам**.

После применения дозатор снова закрыть колпачком. После тщательной полимеризации материала (см. выше) можно сразу же приступить к процедуре отбеливания.

По окончании сеанса отбеливания и устранения остатков отбеливающего средства, **ЛЦ Дам** можно быстро и без проблем удалить с помощью соответствующего инструмента (см. выше). Как правило, материал удаляется несколькими крупными фрагментами. Если в межзубных промежутках сохраняются остатки **ЛЦ Дам**, их следует удалить с помощью зонда или зубной нити. По окончании процедуры пациент должен тщательно прополоскать ротовую полость.

Указания, меры предосторожности:

ЛЦ Дам содержит метакрилаты и BHT. При наличии повышенной чувствительности (аллергии) к данным компонентам **ЛЦ Дам**, следует отказаться от его применения. При возникновении в процессе лечения раздражительных и аллергических реакций, рекомендуется незамедлительно прервать процедуру отбеливания, удалить **ЛЦ Дам** и вовлеченный участок обильно промыть водой. В случае необходимости выпустить направление к врачу-специалисту. Фенольные субстанции, особенно препараты, содержащие эвгенол и тимол, приводят к нарушению полимеризации, поэтому следует избегать их применения.

Хранение:

Хранить при температуре 2 °C - 23 °C (в холодильнике или при комнатной температуре). После истечения срока годности материал больше не применять.

Наши препараты разработаны для использования в стоматологии. Поскольку речь идет о применении поставляемых нами препаратов, наши устные и/или письменные указания, а также наша консультация, являются абсолютно честными и ни к чему не обязывающими. Наши указания и/или консультации не освобождают Вас от проверки поставляемых нами препаратов на их пригодность к использованию в соответствующих целях. Поскольку применение наших препаратов проводится без нашего контроля, ответственность за это ложится исключительно на Вас. Разумеется, мы гарантируем, что качество наших препаратов отвечает существующим нормам, а также стандартам, указанным в наших общих условиях продажи и поставок.

**Światłoutwardzalny materiał do
ochrony dziąsła
Instrukcja użycia****Opis produktu:**

LC Dam to światłoutwardzalny materiał kompozytowy przeznaczony do pokrycia dziąsła i sąsiadujących zębów podczas wybielania zębów. Zapewnia barierę dla wysoce stężonych środków wybielających oraz chroni otaczające tkanki miękkie i zęby przed niezamierzonym podrażnieniem i wybieleniem.

Wskazania:

LC Dam pokrywa i chroni dziąsło i sąsiadujące zęby podczas wybielania wykonywanego w gabinecie stomatologicznym.

Sposób użycia:

Przed rozpoczęciem leczenia należy założyć odchylacz policzków, a materiał powinien uzyskać temperaturę otoczenia. Leczoną okolicę dość dobrze osuszyć w tradycyjny sposób, np. przy użyciu walczków bawełnianych lub strumienia powietrza. Usunąć nakrętkę ochronną i zamocować kanułę na strzykawce.

LC Dam nanosić partiami na dziąsło otaczające dwa do trzech zębów sąsiadujących z leczonym zębem. Po naświetleniu każdej partii krótko utwardzić światłem lampy polimerizacyjnej, a następnie przeprowadzić pełną polimerizację. Utwardzać światłem konwencjonalnej lampy polimerizacyjnej. Przy mocy lampy wynoszącej 1000 mW/cm² czas polimerizacji obszaru odpowiadającej polu powierzchni przekroju światłowodu wynosi 20 sekund. W przypadku korzystania z lampy o wyższej lub niższej mocy należy odpowiednio skrócić lub wydłużyć czas naświetlania. Pasek o szerokości 4 do 6 mm i grubości 1,5 do 2 mm zapewnia skuteczną ochronę przed penetracją materiałów wybielających. Materiałem **LC Dam** należy pokryć również odcinek około 0,5 mm twardych tkanek zęba w okolicy szyjki, licząc od brzegu dziąsła, co zapewni jego skuteczną ochronę. Aby zapobiec uszkodzeniu wybielającego działania materiału **Perfect Bleach Office**, znaczne naddatki materiału **LC Dam** na szkliwie należy usunąć przy pomocy odpowiedniego narzędzia (np. sondy, skalara czy kirety). **LC Dam** należy aplikować na pierwszy ząb sąsiadujący z wybielanym. Przejście międzyzębowe należy uszczelnić materiałem **LC Dam**, co zapobiega utlenieniu tkanek miękkich brodawki międzyzębowej. Po użyciu strzykawkę zamknąć nakrętką ochronną.

Wybielanie można rozpocząć bezpośrednio po utwardzeniu materiału **LC Dam** (patrz wyżej).

LC Dam usuwa się z łatwością przy użyciu odpowiedniego narzędzia (patrz wyżej) po zakończeniu wybielania i usunięciu wszystkich pozostałości żelu wybielającego. Materiał zwykle usuwa się w kilku większych fragmentach. Wszelkie pozostałości materiału w przestrzeniach międzyzębowych należy usunąć sondą lub nitką dentystyczną. Następnie pacjent powinien dokładnie wypłukać jamę ustną.

Informacje dodatkowe, środki ostrożności:

LC Dam zawiera metakrylany i BHT. W przypadku rozpoznanej nadwrażliwości (alergii) na składniki **LC Dam** należy zrezygnować z aplikacji preparatu. W razie wystąpienia podrażnień lub objawów alergicznych należy natychmiast przerwać leczenie, usunąć materiał **LC Dam** i obficie przepłukać leczony obszar wodą. W razie potrzeby skierować pacjenta do lekarza. Należy unikać stosowania substancji fenolowych, zwłaszcza zawierających eugenol i tymol, gdyż zaburzają one proces utwardzania.

Przechowywanie:

Przechowywać w temperaturze 2°C - 23°C (w temperaturze otoczenia lub warunkach chłodniczych). Nie stosować po upływie terminu ważności.

Oferowane przez nas preparaty opracowano do stosowania w stomatologii. Udzielamy uстных i pisemnych porad dotyczących stosowania dostarczonych przez nas preparatów wedle naszej najlepszej wiedzy, nie możemy jednak ponosić za nie odpowiedzialności. Udzielane przez nas informacje i/lub porady nie zwalniają Państwa z obowiązku sprawdzenia przydatności dostarczonych przez nas preparatów do zamierzonych celów. Ponieważ stosowanie naszych produktów przebiega bez naszej kontroli, odpowiedzialność za ich prawidłowe użycie leży całkowicie po Państwa stronie. Oczywiście gwarantujemy najwyższą jakość naszych produktów, spełniających obecnie obowiązujące normy oraz standardy opisane w ogólnych warunkach dostarczania i sprzedaży produktów.



Свѣтлем туhнoуcи oчpaнa гингивы

Нáвoд к пoужити

Пoпис пpoдуктa:

LC Dam je свѣтлем туhнoуcи кoмпoзитoм кe крýтý гингиву a сoусeднých зýбů пpи бѣлѣни. Вывтвáрѣ бaриѣру пpoти ўчѣнку вoсoчe кoнцeнтрoвáных бѣлѣчých пpoстpѣдкů a чpánѣ oкoлнѣ мѣккѣ ткáнѣ a зýбы, ктѣрѣ нeжсoу ўрчѣны к бѣлѣни.

Индикаце:

LC Dam кpыжe a чpánѣ гингиву a сoусeднѣ зýбы пpи бѣлѣни пpoвáдѣнѣм в зýбнѣ oрдѣнaци (oрдѣнaчнѣм бѣлѣни).

Зпýсoб пoужити:

Пpѣд зaхáжѣнѣм oшѣтpѣни нeчтe мaтepиáл oхpáт нa пoкoјoвoу тeплoтy a нaсáдѣтe твáрoвý рeтpактoр. Oбвýклýм зпýсoбeм пpѣпpавтe рeлaтѣвнѣ сýхѣ пpacoвнѣ пoлe, нaпp. вaтoвѣмнѣ вáлѣчкы a вздучoвoу пистoлѣ. Сeјмѣтe oчpaннѣ вѣчкo a нa стpѣкáчкy нaсáдѣтe кaнyлу.

Nанeстe **LC Dam** нa гингиву пpѣлѣхáјѣцѣ кe сгyпѣнѣ двoу aз тpѣ oшѣтpоváных зýбů, кáждoу сгyпѣнy нeјpвe кpáчтe вьтвpдѣтe свѣтeлнoу пoлѣмepaчнѣ лaмпoу a пoтѣ кáждoу сгyпѣнy вьтвpдѣтe ўплнѣ. Дoбa вьтвpзoвáни je y лaмпы сe свѣтeлнѣм вѣкoнeм 1000 мW/cm² 20 сeкyнд нa кáждý ўсeк длe пpѣмѣрy свѣтлoвoдy. U лaмп с вѣтшѣм вѣкoнeм дoбy вьтвpзoвáни зкpáчтe, y лaмп с нѣжшѣм вѣкoнeм дoбy вьтвpзoвáни пpoдлýжтe. K ўчѣннѣ oчpaнѣ стáчѣ кaкo бaриѣрa 4 – 6 мм шѣрoкѣ a 1,5 aз 2 мм сѣлнѣ пáскы. Aбы былa гингивa скyтѣчнѣ ўчѣннѣ чpánѣнѣ, je тpѣбa зaкpыт тáкѣ зхpубa 0,5 мм твpдѣ зýбнѣ ткáнѣ v oблaстѣ кpчкy. Вхoднѣм нáстpојeм (нaпp. сoндa, шкpабкa нeбo кьpетa) oдстpáчтe зe склoвѣнy вѣшкѣрѣ вѣтшѣ пpѣбьткы **LC Dam**, aбы нeнaрýшѣлѣ бѣлѣчѣ ўчѣнe **Perfect Bleach Office**. **LC Dam** сe мýсѣ нaнáшѣт aз к a вчѣтнѣ нa пpвнѣ зýб, ктѣрý нeнѣ ўрчѣн к бѣлѣни. Мeзѣзýбнѣ пpocтoрy je рoвнѣж тpѣбa зaкpыт **LC Dam** - чpánѣнѣ интeрдeнтáлнѣ пaпѣлы пpѣд oкѣдaци. Пo пoужити нa стpѣкáчкy илнeд нaсáдѣтe oчpaннѣ вѣчкo.

Сaмoтнѣ бѣлѣни je мoжнѣ зaхáјѣт илнeд пo пѣчлѣвѣм свѣтeлнѣм вьтвpзoвáнѣм **LC Dam** (вѣз вѣшѣ).

LC Dam лзe пo скoнчѣнѣ бѣлѣни a oдстpáчнѣнѣ збьткů бѣлѣчѣчo гeлy з ўст вхoднѣм нáстpојeм снaднo oдстpáчнѣнѣ (вѣз вѣшѣ). Нoрмáлнѣ јдe мaтepиáл oдстpáчнѣнѣ v нѣкoлѣкa вѣлкých кyсeч. Сoндoу нeбo дeнтáлнѣ нѣтѣ oдстpáчтe вѣшкѣрѣ збьткы мaтepиáлy з мeзѣзýбнých oблaстѣ. Пoтѣ пoжáдѣјтe пaциeнтa, aбы сѣ ўстá дýклáднѣ вьплáчлѣ вoдoу.

Информaцe, бeзпѣчнoстнѣ oпaтpѣнѣ:

LC Dam oбсáжyє мeтaкpилáт a BHT. **LC Dam** бy сe нeмѣл пoужитv в пpѣпáдѣ знáмѣ гипeрсeнзитѣвѣ (aлeргѣ) нa нѣктѣрoу з јeгo слoжeк. Oбъјeвѣ-лѣ сe влѣвѣм aлeргѣчкѣ рeакцe пoдpáждѣнѣ, oшѣтpѣнѣ oкaмжѣтѣ пpѣрýштe, oдстpáчтe **LC Dam** a oшѣтpоváнoу oблaст oплáчнѣтe вѣлкýм мнoжствѣм вoдy. Јe-лѣ тo нyтнѣ, oдѣшлѣтe пaциeнтa к oдбoрнѣмy лѣкáрѣ.

Фeнoлѣчкѣ лáткы, зeјмѣнa пpoдуктy oбсáжyјѣцѣ eугeнoл a тhмoл, нaрýшýјѣ пoлѣмepaци a нeмѣлy бy сe v кoмбѣнaци с тѣмтo мaтepиáлeм пoужитv.

Склaдoвáни:

Склaдyјтe пpи тeплoтѣ 2 °C - 23 °C (v члaднѣчкѣ нeбo пpѣ пoкoјoвѣ тeплoтѣ).

Нeпoужитѣ пo вьпpшѣнѣ дaтa eспѣрaци.

Нaшe пpепaрáтy јсoу вьвѣнyтѣ пpо пoужити v зýбнѣм лѣкáршѣвѣ. Пpѣслýшнѣ инфoрмaцe o пoужити - ўстнѣ/псáнѣ јсoу пoдáны пoдлѣ нaшých нeјлѣпшých знaлoстѣ, нѣчмѣнѣ нeзáвáзнѣ. Nа нaшe инфoрмaцe/ нáвoд сe нeмýжѣтe oдвoлáвaт v пpѣпáдѣ пoужити зa јнѣмý ўчѣлeм, нeж je ўвeдeнo v нáвoдy. Уживaтeл нaшých пpепaрáтý je плнѣ зoдпoвѣднý зa јeјчх сpáвнóу аплѣкaци. Зaрýчyјeмe сaмoзpѣјмѣ квaлитy нaшých пpепaрáтý v сoулaдy сe стáвáјѣцѣм стaндáртy a нaшѣм oбeчнѣм дoдaчѣм a пpoдѣјнѣм пoдмѣнкaм.



Бaриѣрá гингивáлá фoтoпoлѣмepизaбилá

Инстpуцѣиnѣ дe фoлoсѣрe

Дeсцpѣиeрe пpoдyсулy:

LC Dam eстe un cоmpozit fотoпoлѣмepизaбил пeнtру aчoпeрѣрeя гингѣи ѣи a дѣнtѣлoр aдѣaчeнtѣи ѣн тѣмпyл тpатaмeнтyлy дe aлбѣрe. Aчeстa oфѣрá o пpотѣжѣ ѣмпoтpѣвa aгeнtѣлoр дe aлбѣрe cу cоnцeнtрaцѣя рѣдѣcáтá ѣи пpотѣжeáз мyчoасa гингѣвáлá ѣи сyпpафáтa дѣнtѣлoр ce нy нeсeсѣтá тpатaмeнт дe aлбѣрe.

Индѣацѣи:

LC Dam aчoпeрá ѣи пpотѣжeáз гингѣя ѣи дѣнtѣи ѣнвeчѣнáтѣи ѣн тѣмпyл тpатaмeнтyлy дe aлбѣрe eфeчyаt ѣн cаbѣнeтyл дe мeдѣcѣнá дeнтáрá (aлбѣрe ѣн cаbѣнeт).

Аплѣкaчeя:

Єнaчѣтe дe ѣнчeпeрeя тpатaмeнтyлy пeрмѣтѣј мaтepиáлyлy сá ајyнѣгá лá тeмпeрaтyрa aмбѣaнтá ѣи интpоdуцѣтѣи un дeпáртáтoр бyчaл. Рeаlѣзáтѣи o зoнá дe лyчpу рeлaтѣв ѣсцáтá ўтѣлѣзáтѣи мeтoдeлe cоnвѣнцѣoнaлe cа дe eх. rulouri de бyмбac ѣи ўтѣлѣзaчeя сeрѣнѣј cу aер. Сoаtѣтѣи cаpасyл пpотѣчѣv ѣи аtашáтѣи o cаnуlá ѣн cапáтyл сeрѣнѣј.

Аплѣкáтѣи **LC Dam** пe гингѣя aдѣaчeнtá дѣнtѣлoр ce ўрeмeáз а fѣи aлбѣтѣи ѣн гpуpуrѣ дe дoѣ тpѣи дѣнtѣи, пoлѣмepѣзáтѣи fѣeчaрe гpуpѣ o пeрѣoаdá сyрцáтá cу ајyтoрyл лáмпѣи дe пoлѣмepѣзe ѣи аpоl пoлѣмepѣзáтѣи cоmплeт. Пeнtру пoлѣмepѣзaчeя мaтepиáлyлy сe пoаtѣ фoлoсѣи oрѣcѣ дѣспoзѣтѣиv cоnвѣнцѣoнáл дe фoтoпoлѣмepѣзaчeя. Тѣмпyл дe пoлѣмepѣзaчeя eстe 20 сeс пeнtру лáмпѣи дe пoлѣмepѣзaчeя cу o интeнсѣтáтe a лyмѣнѣи дe 1000 мW/cm². Сyрцáтѣи дyрaтa пoлѣмepѣзáчeя пeнtру лáмпѣи cу интeнсѣтáтeя мaѣ мaрe ѣи мáрѣтѣи дyрaтa пoлѣмepѣзáчeя пeнtру лáмпѣи cу интeнсѣтáтeя мaѣ мѣцá. Пeнtру o пpотѣжѣ гингѣвáлá eфѣчѣнtáтeя eстe сyфѣчѣнtáтeя a сe фoлoсѣи un стpаt cу o лáжѣмe дe 4 - 6 мм ѣи cу o гpосѣмe дe 1,5 - 2 мм. Аpоxѣмáтѣиv 0,5 мм дe тѣсyт дeнтaр lа нѣлeвѣл cѣrѣvал тpѣбyє aчoпeрѣт пeнtру a асѣгyрa o пpотѣжѣ eфѣчѣнtáтeя a гингѣи.

Еlѣмѣнaтѣи cаnтѣтáтѣи eхсeсѣvе дe **LC Dam** дe пe сmáлtул дeнтaр cу un иnстpуmѣнт dѣ мáná aдeчvаt (cа dѣ eх. сoндa дeнтáрá, иnстpуmѣнт dѣ dеtаrtraj mаnуаl sаu o чѣиyрeтá) пeнtру a пpеvѣнѣ mоdѣfѣcачeя eфeчyлyлy дe aлбѣрe cу **Perfect Bleach Office**. **LC Dam** тpѣбyє аплѣкaч пáнá lа ѣи иnсlуsѣv pѣмyл dѣнтѣ cу nу тpѣбyє aлбѣт. Сpáжѣлѣ интeрдeнтaрe тpѣбyє dеасeмeнeя sá fѣe сѣгѣлaтѣ cу **LC Dam** пeнtру a пpотѣжa пaпѣлeлe интeрдeнтaрe ѣмпoтpѣvа pоcесyлy дe oкѣdарe. Рeсѣгѣлáтѣи сeрѣнѣя cу cаpасyл дe пpотѣжѣ дyпá аплѣкaч.

Тpатaмeнтyлy дe aлбѣрe пoаtѣ ѣнчeпe иmѣdѣаt дyпá ce **LC Dam** а fоst фoтoпoлѣмepѣzаt cоeспyнзáтoр (а sѣ vеdеа iнстpуцѣиnѣ dѣ mаѣ sус).

LC Dam pоаtѣ fѣи ѣндѣпáртaч cу ўсyрѣнtá cу un иnстpуmѣнт (vѣzѣи mаѣ sус) lа fѣnаlѣzачeя тpатaмeнтyлy дe aлбѣрe ѣи ѣндѣпáртaчeя гeлyлy дe aлбѣт rѣzѣdуаl. Мaтepиáлyлy pоаtѣ fѣи cоmплeт eлѣмѣnаt, ѣн mоd nоrмáл, ѣн cáтѣvа пѣсeя ѣнтpѣгѣи dѣ mаtеrѣiаl. Єндѣпáртáчѣи oрѣcѣ mаtеrѣiаl ráмас ѣн zоnѣлe интeрдeнтaрe cу ајyтoрyл yнѣи сoндѣ sаu аtѣ dеntаrе. Pаcѣнtѣиtѣи тpѣбyє sá cлáтeасá бѣнe cаvѣтáтeя бyчáлá иmѣdѣаt дyпá ачeа.

Инфoрмáтѣи, мáсyрѣи дe пpеауцѣе:

LC Dam cоnтѣнѣ mеtаcрѣлáтѣи ѣи BHT. A нy сe фoлoсѣи **LC Dam** ѣн cаzѣрѣи dѣ гипeрсeнзитѣтáтѣи (aлeргѣи) cоnсyсѣтe lа unул dѣнтpѣ ачeстѣи иnгрѣdѣнtѣи. Дaчá аpаr rеацѣи алeргѣгѣ, оpѣјтѣи иmѣdѣаt тpатaмeнтyлy, ѣндѣпáртáчѣи **LC Dam**-ul ѣи cлáтѣјтѣи zоnа cу аpá ѣн аbундѣнtá. Сeрѣтѣи сfатyл yнѣи dосtоr dачá eстe nеcесар. Sубstаnтѣeлѣ фeнoлѣcѣи ѣи ѣн spеcѣiаl pоdусeлe cе cоnтѣнѣ eуgеnоl ѣи tѣmоl ѣмпѣdѣcáч pоcесyлy дe пoлѣмepѣzачeя ѣи cа ўрmаrѣ тpѣбyє eчѣvаtѣ.

Дeпoзѣтaчeя:

Пáстpáчѣи lа тeмпeрaтyрѣ cуpѣнсѣ ѣнтpѣ 2 °C ѣи 23 °C (lа frѣgѣrѣdѣи sаu lа тeмпeрaтyрa aмбѣaнтá).

A нy сe ўтѣлѣzа pоdусyл дyпá dаtа eспѣрáчѣи.

Pоdусeлe нoаstrѣ а fоst cоnцeпtѣ пeнtру ўz stоmаtоlоgѣiс. Єн cѣeя cѣ pѣвѣштѣ аплѣкaчeя pоdусeлoр lѣvratѣe dѣ nоѣ, иnфoрmáтѣи vѣrбáлe ѣи/sаu сrѣсѣ аu fоst oфѣrѣтѣ ѣн cоnфoрmѣtатѣ cу tоаtѣ cуnошtѣнтѣeлѣ pѣ cаrѣ lѣ аvѣм ѣи fáрá нѣcѣи o oблѣацѣи. Иnфoрmáтѣи ѣи/sаu сfатyрѣлѣ нoаstrѣ nу vá сcуtесѣt dѣ oблѣацѣи dѣ а eхaмѣnа mаtѣrѣiáлeлѣ fуrнѣzаtѣe dѣ nоѣ dѣn pуnсt dѣ vеdѣrѣ аl pоtvѣrѣvѣи o ссoпyрѣлѣ dυmнeаvоаstrá. Аплѣкaчeя pеpаrаtѣeлoр аfлáндy-сe ѣн аfаrа cоntrоlулy nоstrу, ўtѣlѣzаtоrул eстe pѣ dѣ-а ѣнтpѣgул rѣспoнsаbѣl пeнtру аплѣкaч. Дeсѣgуr, gаrаnтáм cаlѣtачeя pеpаrаtѣeлoр nоаstrѣ ѣн cоnфoрmѣtач cу stаndárdѣeлѣ eчѣсѣтѣe ѣи ѣн cоnфoрmѣtач cу cоnдѣцѣиlѣ stipulаtѣe dѣ tѣrмeнѣи gеnѣráлѣ аѣi váнzáчѣи ѣи lѣvрáчѣи.



Фoтoпoлѣмepѣzѣрaчa

гингѣвáлнá зaщѣтa

Инстpуцѣиnѣ зa ўпoтpѣбa

Опѣсáчѣиe нa пpоdуkтa:

LC Dam e фoтoпoлѣмepѣzѣрaч cоmпoзѣт зa пoкpѣвaнѣ нa гингѣвáтa ѣи пpѣлѣжáщѣтѣ зѣбѣи пo вpѣмe нa избѣл-вáчa тeрaпѣя. Тoѣи oсѣгyрѣвáчa бaриѣрa сpѣщy сѣлнo cоnцeнtрѣиrанѣ избѣлвáчѣ агeнtѣи ѣи пpѣдпáзвa cъсѣднѣтѣи мeкѣ тѣкaнѣи ѣи зѣбѣтѣи, кoѣтo нѣмá дá бѣдáт избѣлвaнѣи.

Пoкaзáнѣя:

LC Dam пoкpѣvа ѣи пpѣдпáзвa гингѣвáтa ѣи cъсѣднѣтѣи зѣбѣи пpѣи избѣлвáчa тeрaпѣя, пpѣвѣждaнa в зѣбoлѣ-кapскѣи cаbѣнeт (иzбѣлвaнѣe в cаbѣнeтa).

Пpѣлoжѣнѣe:

Пpѣдѣи зaпoчѣвaнѣ нa пpоцѣдyрaтa oстaвѣтѣ мaтepиáлa дá дoстѣгѣнѣ тeмпeрaтyрaтa нa oкoлнáчa сpѣдa ѣи пoстa-вѣтѣe рeтpактoрa нa ўстнѣтѣи ѣи бyзѣтѣи. Създáчѣтѣи oтнoсѣтѣлнo сyхo рaбoтнo пoлѣ пo oбѣчáјнѣя нaчѣн, нaпp. с лѣгнѣвѣнoѣи рoлѣкѣи ѣи вѣздушнá стpуя. Свaлeтѣe пpѣдпáз-нáчa кaпáчкa ѣи пpѣкpѣпeтѣe кaнoлy кѣм спpѣнцoвкaтa. Нaнeсѣтѣи **LC Dam** вѣрхy гингѣвáтa, съсѣднa нa вcѣкѣи зѣб ѣи сeктoрѣи oт двá дo тpѣи зѣбá, фoтoпoлѣмepѣzѣрaчѣи тѣи сeктoр зa кpáчтo вpѣмe с лaмпa зa фoтoпo-лѣмepѣzачѣя ѣи слѣд тoвa зaвѣршѣтѣe пoлѣмepѣzачѣя нa вcѣкѣи сeктoр. Кoнвѣнцѣoнáлнѣи лaмпѣи сá пoдхo-дѣячѣи зa втвѣрджáвaнѣe нa мaтepиáлa. Вpѣмeтo зa пoлѣмep-ѣzачѣя e 20 сeкyндѣи зa ўчáстѣк зa рáзмѣр, рaвѣн нa дѣаmѣтѣрa нa свeтлoвoдa нa лaмпa с мoщнoст 1000 мW/сm². Нaмaлeтѣи пpодълѣжѣтѣлнoстa нa eкспoзѣцѣя пpѣи пo-мoщнѣи лaмпѣи ѣи y ўдѣлѣтѣи пpѣи лaмпѣи с пo-нѣсѣкa интeнзѣвнoстѣи нa свeтлѣннѣя пoтoк. Лѣнтa зa шѣрѣнa 4 - 6 мм ѣи дeбѣлѣнa 1.5 дo 2 мм e дoстáтѣчнa зa дá oсѣгyрѣи дoстáтѣчнo eфѣчѣвнa зaщѣтa. Зa дá бѣдѣ гингѣвáтa дoбpѣ зaщѣтaнa, тpѣбvа дá сe пoкpѣe oкoлo 0.5 мм oт зѣбнáчa тѣкaн v oблaстtа нa шѣйкaтa. Акo иmа гoлeмѣи иzлѣшѣцѣи oт **LC Dam**, oтстpáчeтѣи гѣи oт eмáйлa нa зѣбa с пoдхoдѣяч твpдѣи инстpуmѣнт (нaпp. сoндa, инстpуmѣнт зa зѣбѣн кáмѣк ѣи кьoрeтa), зa дá нe сe влoшѣи иzбѣлв-áчѣя eфѣчт нa **Perfect Bleach Office**. **LC Dam** сe нaнáсѣя дo пpѣвѣя зѣб, кoѣтo нѣмá дá бѣдѣ иzбѣлвaнѣe включѣ-тѣлнo. Интeрдeнтáлнѣи пpocтpáнcтвa сѣщo тpѣбvа дá бѣдáт иzолѣрѣнaнѣи с **LC Dam**, зa дá сe пpѣдпáзѣт интeр-дeнтáлнѣи пaпѣлѣи oт oкѣсѣлѣтѣя. Слѣд ўпoтpѣбa зaтвoр-рѣтѣe спpѣнцoвкaтa с пpѣдпáзнáчa кaпáчкa.

Иzбѣлвaнѣe мoжѣ дá зaпoчнѣ вeднáгa слѣд кaтo **LC Dam** e бѣл вѣнѣмáтѣлнo фoтoпoлѣмepѣzѣрѣн (вѣж пo-гoрѣ).

LC Dam сe свaлѣя лѣснo с инстpуmѣнт (вѣж пo-гoрѣ) слѣд зaвѣршvанѣe нa иzбѣлвaнѣeтo ѣи слѣд oтстpáчѣвaнѣe нa вcѣкѣи oстáтѣцѣи oт иzбѣлвáчѣя гeл. Oбѣкнoвeнo мa-тepиáлa пáдa нaпѣлнo нa нáкoлo гoлeмѣи пapчeтa. Пo-чѣстѣe интeрдeнтáлнѣи пpocтpáнcтвa oт oстáтѣцѣи сѣс сoндa илѣи кoнeц зa зѣбѣи. Пoзвoлeтѣи нa пaциeнтѣи дá иzплáкнaт ўстáтa сѣи с вoдa.

Инфoрмáцѣя, пpѣдпáзнѣи мeрѣкѣ:

LC Dam сѣдържa мeтaкpѣлáтѣи ѣи BHT. **LC Dam** нe тpѣбvа дá сe иzпoлзвa в cлyчáѣи нa иzвѣстнá сvѣрхчyвств-ѣвѣтѣлнoстѣ (aлeргѣя) кѣм нѣкoя oт тѣзѣи сѣстáвѣкѣи. Акo нa-стѣпѣи рáздpáзнѣнѣи илѣи aлeргѣчнa рeацѣя, нeзaбáвнo пpекpáчeтѣи пpоцѣдyрaтa, свaлeтѣи **LC Dam** ѣи иzплáкнeтѣи тpѣтѣирaчѣи ўчáстѣк з мнoгo вoдa. Акo e нeoбхoдѣмo, нaсoчeтѣи пaциeнтѣи кѣм лѣкaр. Фeнoлнѣи сѣдѣнѣнѣя, oсoбeнo пpоdуkтѣи, сѣдържáщѣи eвгeнoл ѣи тѣмoл, пpѣчaт нa пoлѣмepѣzачѣя ѣи тpѣбvа дá сe иzбѣгáвaт.

Съхpáнѣнѣe:

Съхpáнѣвáчѣи пpѣи тeмпeрaтyрѣи мѣждy 2 °C - 23 °C (v члaдѣлѣнѣк илѣи нa стáйнá тeмпeрaтyрa).

Нe иzпoлзвáчѣи слѣд иzчѣчaнѣe cрoкa нa гoднoст.

Нaшѣтѣи пpоdуkтѣи сá пpѣдпáзнáчѣнѣи зa иzпoлзвaнѣe v стoмaтoлoгѣя. Шo сe oтнáсѣя дo пpѣлoжѣнѣиo нa дoстáвѣнѣтѣи oт нaс пpоdуkтѣи, ўстнáчa и/илѣи пѣсмѣнáчa инфoрмáцѣя, кoячo пpѣдoстáвѣямѣ зa тѣх e нáй-дoбpáчa, с кoячo рáзпoлáгaмѣ. Тѣ нe e зaдѣлѣжѣтѣлнa. Нaшáчa инфoрмáцѣя и/илѣи пpепoрѣчѣи нe вѣи oсвoбoждáвaт oт зaдѣлѣжѣнѣиo сáмѣи дá иzпpобвáчe кáчѣствa нa мa-тepиáлa, oтнѣсѣнѣи кѣм пpѣдпáзнáчѣнѣя мy. Тѣј кáчo рaбoтáчa с нaшѣтѣи пpоdуkтѣи e вѣн oт нaшѣи кoнtrоl, пoтpѣбѣтѣячѣи e лѣчнo oтгoвoрѣн зa иzпoлзвaнѣeтo иm. Рáзбѣрa сe, нѣи гaрaнtѣиpаmѣ, чѣ нaшѣтѣи пpоdуkтѣи oт-гoвopячѣи нa сѣщѣствѣнѣящѣи стaндáртѣи зa кáчѣствo ѣи иzсквѣнѣя кѣм ўслoвѣячa, кoѣтo нѣи пoстáвѣямѣ кѣм пpоdáжѣтѣи ѣи дoстáвѣнѣeтo.

Svetlobno strjujoča gingivalna zaščita

Navodila za uporabo

Opis proizvoda:

LC Dam je svetlobno strjujoč kompozit za prekrivanje dlesni ter sosednjih zob med postopkom beljenja zob. Služi kot bariera pred visoko koncentriranim sredstvom za beljenje ter varuje okoljna mehka tkiva ter zobe, ki jih ne nameravamo beliti.

Indikacije:

Prekrivanje in zaščita dlesni in sosednjih zob med postopkom beljenja v zobozdravstveni ordinaciji (Office-Bleaching).

Uporaba:

Pred posegom mora imeti material sobno temperaturo, uporabiti pa morate retraktor za ustnice. Predel, kjer izvajate poseg, morate kot običajno ohranjati relativno suh npr. z uporabo vatnih kroglic oz. tamponov in z aspiratorjem. Odstranite pokrovček ter kanilo nastavite na brizgo.

LC Dam v razmikih od dva do treh zob nanese na sosednjo gingivo, na kratko strdite s polimerizacijsko svetilko ter takoj nato popolnoma svetlobno strdite. Za svetlobno strjevanje materiala so primerne polimerizacijske naprave poljubnega proizvajalca. Čas osvetlitve za svetilko z jakostjo 1000 mW/cm² znaša 20 sekund na premer svetlobnega prevodnika, pri svetilkah z večjo jakostjo je treba čas osvetljevanja ustrezno skrajšati, pri svetilkah z manjšo jakostjo pa nasprotno ustrezno podaljšati. Za učinek bariere zadošča 4 - 6 mm širok trak debeline od 1,5 do 2 mm. Za zagotavljanje učinkovite zaščite gingive, je treba dodatno prekriti še približno 0,5 mm trde zobne substance zobnega vratu. Da ne bi okrnili belilnega učinka **Perfect Bleach Office**, je treba z ustreznim ročnim instrumentom (npr. s sondo, scalerjem, kireto) odstraniti morebitne večje presežke **LC Dam**-a na zobni sklenini.

LC Dam je treba nanesti do vključno prvega nebeljenega zoba. Prav tako je treba z **LC Dam**-om zapreti medzobne prostore, s čimer zaščitimo medzobne papile pred oksidacijo. Po uporabi je treba brizgo ponovno zapreti s pokrovčkom.

Po skrbnem svetlobnem strjevanju (glej zgoraj) **LC Dam**-a lahko neposredno začnemo s postopkom beljenja.

Po končanem postopku beljenja in po odstranitvi vseh ostankov belilnega gela, lahko **LC Dam** brez težav odstranimo z instrumentom (glej zgoraj). Material je mogoče običajno odstraniti v celoti v nekaj večjih kosih. Če so v medzobnih prostorih ostanki, te odstranimo s sondo ali z zobno nitko. Nato pa naj si pacient skrbno izpere ustno votlino.

Opozorila in previdnostni ukrepi:

LC Dam vsebuje metakrilate, BHT. Pri znani preobčutljivosti (alergijah) na te sestavine **LC Dam** materiala ne smete uporabiti. Če bi med postopkom nastopile iritacije in alergične reakcije, morate postopek beljenja takoj prekiniti, odstraniti **LC Dam** ter predel, kjer ste ga nanašali obilno izpirati z vodo. Po potrebi pacienta napotite k zdravniku.

Fenolne substance, še posebej pripravki, ki vsebujejo timol in evgenol vodijo v motnje v strjevanju, ter se jih je zato treba izogibati.

Shranjevanje:

Shranjujte na temperaturi od 2 °C do 23 °C (hladilnik ali sobna temperatura).

Materiala ne smete uporabljati po preteku datuma uporabe.

Naši preparati so razviti za uporabo v zobozdravstvu. Naša ustna in/ali pisna navodila in nasveti, ki zadevajo uporabo naših preparatov, temeljijo na našem najboljšem poznavanju in so neobvezujoča. Naša navodila in/ali nasveti vas ne osvobodijo lastne preizkušnje in presoje o primernosti za načrtovano uporabo naših preparatov. Ker poteka uporaba naših preparatov brez našega nadzora, nosite odgovornost zanjo sami. Seveda pa zagotavljamo kakovost naših izdelkov v skladu z obstoječimi normami ter v skladu s standardi, ki so določeni v naših splošnih dostavnih in prodajnih pogojih.

Svetlom tuhnúca ochrana gingivy

Návod na použitie

Popis výrobku:

LC Dam je svetlom tuhnúci kompozit na zakrytie gingivy a susediacich zubov počas ich ošetrovania bielením. Tento kompozit slúži ako bariéra pre bieliaci prostriedok s vysokou koncentráciou, ktorá chráni mäkké tkanivo a zuby, ktoré sa nebielia.

Indikácie:

Zakrytie a ochrana gingivy a susediacich zubov počas ich ošetrovania bielením u zubného lekára (ambulantné bielenie).

Applikácia:

Pred ošetrením nechajte materiál zohriať na izbovú teplotu a nasadte pacientovi lícný retraktor. Oblasť ošetrovania vysušte bežným spôsobom, napr. vatovými tampónmi alebo odsávačkou. Odstráňte ochranný uzáver a nasadte kanylu na striekačku.

Naneste **LC Dam** na gingivu tesne pri zuboch v častiach po dvoch až troch zuboch, každú časť krátko vytvrdte polymeryzačnou lampou, a potom úplne vytvrdte svetlom všetky časti. Na vytvrdzovanie materiálu svetlom sa hodia polymeryzačné prístroje, ktoré sú dostupné na trhu. Doba vytvrdzenia svetlom v prípade lampy so svetelným výkonom 1000 mW/cm² je 20 sekúnd na priemer svetlovodu. U lampa s vyššou/nížšou výkonom hustotou treba dobu vytvrdzenia svetlom príslušným spôsobom skrátiť/predĺžiť. Na to, aby bariéra poskytovala účinnú ochranu, stačí naniesenie pásika so šírkou 4 - 6 mm a hrúbkou 1,5 - 2 mm. Na zaručenie účinnej ochrany gingivy je nutné ešte dodatočne zakryť približne 0,5 mm z cervikálneho tvrdého zubného tkaniva. Na dosiahnutie maximálneho bieliaceho účinku **Perfect Bleach Office** je potrebné pomocou vhodného nástroja (napr. sonda, dlátko, kyreta) odstrániť zo zubnej skloviny prebytočný kompozit **LC Dam**.

Kompozit **LC Dam** je nutné naniesť na všetky zuby, ktoré sa budú bieliť, vrátane prvého, ktorý sa už bieliť nebude. Na ochranu medzizubných papil pred oxidáciou treba týmto kompozitom zakryť aj medzizubné priestory. Po nanosení nasadte na striekačku opätovne ochranný uzáver.

Po dôkladnom vytvrdení kompozitu **LC Dam** svetlom (pozri vyššie) je možné okamžite začať s bieliacim ošetrením.

Po skončení bielenia a odstránení zvyškov bieliaceho gélu je možné **LC Dam** bez problémov odstrániť vhodným nástrojom (pozri vyššie). Za normálnych okolností je možné tento materiál odstrániť v niekoľkých veľkých kusoch. Prípadné medzizubné zvyšky odstráňte sondou alebo zubnou nitou. Následne požiadajte pacienta, aby si dôkladne vypláchol ústa vodou.

Pokyny, bezpečnostné opatrenia:

LC Dam obsahuje metakrylát, BHT. Pri známej precitlivosti (alergii) na tieto zložky **LC Dam** je nutné upustiť od použitia tohto prípravku. Ak by sa počas ošetrovania vyskytli dráždivé alebo alergické reakcie, ošetrovanie treba okamžite prerušiť, odstrániť **LC Dam** a dôkladne vypláchnuť oblasť ošetrovania vodou. V prípade potreby odporučte pacientom návštevu lekára.

Fenolové látky, najmä prípravky obsahujúce eugenol a tymol, rušivo vplyvajú na proces vytvrdzovania a treba sa im vyhnúť.

Skladovanie:

Skladujte pri teplote 2 °C - 23 °C (v chladničke alebo pri izbovej teplote).

Po uplynutí dátumu expirácie sa prípravok nesmie použiť.

Naše prípravky sú vyvíjané pre použitie v zubnom lekárstve. Čo sa týka použitia nami dodávaných prípravkov, sú naše slovné aj písomné pokyny, či naše rady davané podľa najlepšieho vedomia a nezáväzne. Našími pokynmi a radami nie ste zbavení toho, aby ste si overili vhodnosť našich prípravkov pre zamýšľané účely použitia. Pretože k použitiu našich prípravkov dochádza bez našej kontroly, ste za ne zodpovední výhradne sami. Ručíme samozrejme za akosť našich prípravkov podľa platných noriem, ako aj podľa štandardu stanoveného v našich všeobecných dodacích a predajných podmienkach.

Šviesa kietinama apsauga dantenoms

Naudojimo instrukcija

Produktu aprašymas:

LC Dam yra šviesa kietinamas kompozitas dantenu ir šalia esančių dantu apsaugai dantu balinimo metu. Jis sukuria barjerą tarp didelės koncentracijos balinimo medžiagos ir minkštųjų audinių bei kitų dantų, kurie nebus balinami.

Indikacijos:

Padengia ir apsaugo minkštuosius audinius ir šalia esančius dantis dantų balinimo metu, kuris atliekamas odontologo kabinete (ofisinis balinimas).

Applikavimas:

Prieš naudojimo pradžią leiskite medžiagai pasiekti aplinkos temperatūrą ir įdėkite į burną skruostų plėtiklį. Santykinai nusausinkite darbinį lauką įprastinėmis priemonėmis, pvz., medvilniniais voleliais ar oro srove. Nuimkite nuo švirkšto apsauginį dangtelį ir uždėkite aplikavimo kaniulę.

Aplikuokite **LC Dam** ant dantenu, besišliejančių prie balinamų dantų, vienu metu ne daugiau kaip prie 2 - 3 dantų. Kiekvieną sritį apkietinkite polimerizatoriumi ir pilnai sukietinkite kiekvieną sekciją. Įprastiniai polimerizatoriai yra tinkami. Kietinimo laikas 20 s kiekvienai šviesolaidžio diametro apšviestai sričiai, kai minimalus polimerizatoriaus intensyvumas yra 1000 mW/cm². Atitinkamai sumažinkite kietinimo laiką polimerizatoriais su didesniu intensyvumu, ir padidinkite, naudojant mažesnio intensyvumo lemputę. 4 - 6 mm pločio ir 1.5 - 2 mm storio juostos užtenka užtikrinti patikimą apsaugą. Taip pat apie 0.5 mm danties kaklelio turėtų būti padengta norint apsaugoti danteną. Pašalinkite bet kokį didesnę **LC Dam** perteklių nuo danties emalio, kuris bus balinamas, tinkamu rankiniu instrumentu (pvz., zonda, skalėriu ar kiurete), kad užtikrintumėte **Perfect Bleach Office** medžiagos balinimo efektą. **LC Dam** turi būti padengta iki pirmojo danties, kuris nėra balinamas. Tarpdančiai taip pat turėtų būti hermetizuoti, kad apsaugotumėte dantenu spenelius nuo oksidacijos. Po aplikavimo švirkštą vėl uždarykite apsauginiu dangteliu.

Dantų balinimas gali būti pradėtas iškart po **LC Dam** sukietinimo (žiūrėkite aukščiau).

LC Dam gali būti lengvai pašalintas tinkamu rankiniu instrumentu (žiūrėkite aukščiau) iškart po to, kai dantų balinimas baigtas ir bet kokie balinimo gelio likučiai yra pašalinti. Apsauga paprastai nuimama keliais dideliais fragmentais. Pašalinkite medžiagos likučius iš tarpdančių zonda ar tarpdančių siūlu. Leiskite pacientams gerai paskalauti po procedūros.

Informacija, apsaugos priemonės:

LC Dam sudėtyje yra metakrilatams ir BHT. **LC Dam** neturėtų būti naudojamas esant žinomam padidintam jautrumui (alergijai) bent vienai iš šių sudėtinųjų dalių. Pasitaikius dirginančiai reakcijai, nedelsiant nutraukite gydymą, pašalinkite **LC Dam** ir nuplaukite gausiu vandens kiekiu. Kreipkitės į gydytoją, jei reikia.

Fenolinės medžiagos, ypač turinčios eugenolo ir timolio, gali įtakoti nepilną polimerizaciją, todėl turėtų būti vengiamos.

Laikymas:

Laikykite **LC Dam** 2 °C - 23 °C laipsnių temperatūroje (šaldytuve ar aplinkos temperatūroje).

Nenaudokite pasibaigus galiojimo laikui.

Mūsų preparatai sukurti naudoti odontologijoje. Kadangi jų pritaikymas yra aktualus, mes suteikiame išsamią žodinę ir rašytinę informaciją. Tačiau ši informacija neatleidžia Jūsų nuo šių preparatų tinkamumo nurodytiems tikslams kontrolės. Kadangi mes negalime kontroliuoti, kaip šie preparatai naudojami, už tai visiškai atsako vartotojas. Suprantama, mes užtikriname jų kokybę atitinkamai egzistuojantiems standartams ir gamybos bei prekybos sąlygoms.



Gaismā cietējošs smaganu aizsarglīdzeklis Lietošanas instrukcija

Produkta apraksts:

LC Dam ir gaismā cietējošs kompozītmateriāls smaganu un blakus zobu nosegšanai zobu balināšanas procedūras laikā. Tas darbojas kā barjera, kas aiztur koncentrēto balinātāju un pasargā līdzās esošos mīkstos audus un tos zobus, kuri netiek balināti.

Pielietojums:

Smaganu un blakus zobu nosegšana un aizsardzība balināšanas terapijas laikā zobārsta kabinetā (klīniskā balināšana).

Lietošana:

Pirms lietošanas materiāls jāuzsilda līdz istabas temperatūrai un jāieliek vaigu retraktori. Apstrādājamā zona jānorobežo un jānosusina kā parasti, piemēram, ar vates veltnīšiem un gaisa plūsmu. Noņemiet vāciņu un uzlieciet uz šļircs kanili.

LC Dam ir jāuzklāj pa segmentiem uz divu līdz trīs zobu aptverošajām smaganām, īslaicīgi jācietina ar polimerizācijas lampu, pašās beigās sacietinot pilnībā. Lai materiāls sacietētu gaismā, var izmantot tirdzniecībā pieejamās polimerizācijas ierīces. Apgaismošanas laiks ar lampu 1000 mW/cm² ir 20 sekundes uz vienu gaismas vada diametru, bet jaudīgākām lampām apgaismošanas laiku var atbilstoši saīsināt, un attiecīgi lampām ar mazāku jaudu atbilstoši pagarināt. Barjeras efekta iegūšanai pietiek ar 4 - 6 mm plātām un 1,5 līdz 2 mm biezām joslām. Lai garantētu efektīvu smaganu aizsardzību, apm. 0,5 mm platumā ir jābūt nosegtiem arī zobu kakliņiem. Lai neiespaidotu **Perfect Bleach Office** balinošo iedarbību, liekais **LC Dam**, ja tāds ir, no zobu emaljas jānoņem ar piemērotu instrumentu (piemēram, zondi, zobakmens noņēmēju, kireti).

LC Dam ir jāuzklāj līdz pirmajam nebalinājamam zobam (ieskaitot). Arī starpzobu telpa ir jānoblakē ar **LC Dam**, lai pasargātu tur esošās papillas no oksidācijas. Pēc lietošanas šļirce ir atkal jānoslēdz ar vāciņu.

Pēc rūpīgas **LC Dam** sacietināšanas gaismā (skat. iepriekš) var uzsākt balināšanas procedūru.

Kad balināšanas procedūra ir pabeigta un visi balinošā gēla atlikumi notīrīti, **LC Dam** var bez problēmām noņemt ar instrumentu (skat. iepriekš). Parasti materiālu ir iespējams noņemt vairāku lielu gabalu veidā. Starpzobu telpā palikušos pārpalikumus var iztīrīt ar zondi vai zobu diegu. Pēc tam pacientam ir kārtīgi jāizskalo mute.

Norādes, piesardzības pasākumi:

LC Dam satur metakrilātu, BHT. Ja ir zināms par paaugstinātu jutību (alerģiju) pret šīm **LC Dam** sastāvdaļām, no izmantošanas ir jāatsakās. Ja apstrādes laikā rodas kairinājums vai alerģiskas reakcijas, apstrāde ir nekavējoties jāpārtrauc, jānoņem **LC Dam** un apstrādātā zona jāskalo ar lielu daudzumu ūdens. Ja nepieciešams, pacients ir jānosūta pie ārsta.

Vielas, kas satur fenolus, galvenokārt eigenolu un timolu saturoši preparāti, kavē sacietēšanu, tāpēc no tām ir jāizvairās.

Uzglabāšana:

Uzglabāt 2 °C - 23 °C temperatūrā. (ledusskapī vai istabas temperatūrā). Nelietot pēc derīguma termiņa beigām.

Mūsu preparāti ir paredzēti pielietošanai zobārstniecībā. Attiecībā uz mūsu preparātu pielietošanu, mūsu mutiskie un/vai rakstiskie norādījumi, piem., mūsu ieteikumi, ir doti balstoties uz mūsu zināšanām un nav obligāti jāievēro. Mūsu norādījumi un/vai ieteikumi nenozīmē, ka Jums nebūtu jāpārbauda mūsu materiālu atbilstība Jūsu izvēlētajam pielietošanas veidam. Tā kā mēs nespējam kontrolēt preparātu izmantošanu, lietotājs ir pilnībā atbildīgs par savu rīcību. Protams, mēs garantējam, ka mūsu preparātu kvalitāte atbilst pastāvīgiem standartiem un mūsu vispārējiem piegādes un pārdošanas noteikumiem.



Svjetlom stvrđnjavajuće sredstvo za zaštitu gingive Upute za upotrebu

Opis proizvoda:

LC Dam je svjetlom stvrđnjavajući kompozit za prekrivanje zubnog mesa i susjednih zuba tijekom postupka izbjeljivanja zuba. Služi kao barijera za visoko koncentrirane izbjeljivače i štiti okolno mekano tkivo i zube koje ne treba izbjeljivati.

Indikacije:

Prekrivanje i zaštita zubnog mesa i susjednih zubi tijekom terapije izbjeljivanjem u stomatološkoj ordinaciji (izbjeljivanje u ordinaciji).

Primjena:

Prije tretmana ostavite da se materijal zagrije na sobnu temperaturu i umetnite retraktor za obraze. Područje tretmana relativno osušite, kao i obično, npr. zubnim tamponima i stomatološkim pusterom. Skinite zaštitnu kapicu i stavite kanilu na štrcaljku.

Nanesite **LC Dam** u odsječcima od dva do tri zuba na susjednu gingivu uz zub, kratko stvrđnjavajući polimerizacijskom lampom, zatim uvijek u potpunosti stvrđnite svjetlom. Za polimerizaciju materijala prikladni su uobičajeni aparati za polimerizaciju. Vrijeme osvjetljavanja za jednu lampu snage 1000 mW/cm² iznosi 20 sekundi po promjeru svjetlova, kod lampi s većom gustoćom snage vrijeme osvjetljavanja treba odgovarajuće skratiti, kod lampi s manjom gustoćom snage odgovarajuće produžiti. Za djelovanje barijere dovoljna je traka širine 4 - 6 mm, debljine od 1,5 do 2 mm. Da bi se osigurala učinkovita zaštita gingive, dodatno treba prekriti otprilike 0,5 mm cervikalnog tvrdog zubnog tkiva. Da ne biste ugrozili učinak izbjeljivanja **Perfect Bleach Office**, odgovarajućim ručnim instrumentima (npr. sondom, skidačem, kiretom) treba ukloniti eventualno postojeći višak proizvoda **LC Dam** na caklini. **LC Dam** treba nanijeti do prvog zuba koji se ne izbjeljuje, uključujući i na njega. Interdentale prostore treba također zatvoriti proizvodom **LC Dam** da bi se međuzubna papila zaštitila od oksidacije. Nakon primjene štrcaljku treba ponovo zatvoriti zaštitnom kapicom. Nakon pažljivog stvrđnjavanja svjetlom (vidi prethodno u tekstu) proizvoda **LC Dam** može se izravno početi s izbjeljivanjem.

Nakon završetka postupka izbjeljivanja i nakon uklanjanja ostataka gela za izbjeljivanje **LC Dam** može se bez problema ukloniti instrumentom (vidi prethodno u tekstu). Materijal se obično može potpuno ukloniti u nekoliko velikih komada. Ako ostanu ostatci među zubima, njih uklonite sondom ili zubnim koncem. Zatim pustite da pacijent temeljito ispere zube.

Upute i mjere opreza:

LC Dam sadrži metakrilate i BHT. Kod poznatih prevelikih osjetljivosti (alerģije) na ove sastojke **LC Dam** treba odustati od njegove primjene. Ako se tijekom tretmana pojave iritacije i alerģijske reakcije, odmah prekinite s tretmanom, uklonite **LC Dam** i područje tretmana dobro isperite vodom. Ako je potrebno, uputite pacijenta liječniku. Fenolne tvari, osobito preparati koji sadrže eugenol i timol, uzrokuju smetnje stvrđnjavanja i treba ih izbjegavati.

Čuvanje:

Čuvati na 2 °C - 23 °C (hladnjak ili sobna temperatura). Ne koristiti nakon isteka roka trajanja.

Naši preparati razvijeni su za primjenu na području stomatologije. Što se tiče primjene preparata koje isporučujemo, naše usmene i/ili pismene preporuke, odnosno naši savjeti dani su prema našem najboljem znanju pa su prema tome neobvezujući. Bez obzira na naše upute i/ili savjete, obavezni ste i dalje provjeriti prikladnost isporučениh preparata za planirane svrhe primjene. S obzirom da se naši preparati primjenjuju bez naše kontrole, za primjenu ste odgovorni isključivo Vi. Mi, naravno, jamčimo kvalitetu naših preparata u skladu s postojećim normama te u skladu sa standardima utvrđenim u našim općim uvjetima isporuke i prodaje.



Valguskõvastav igemekaitsevahend Kasutusjuhised

Toote kirjeldus:

LC Dam on valguskõvastav komposiit igemete ja naaberhambaste kaitsmiseks hammaste valgendamise ajal. See tagab barjääri kõrge kontsentratsiooniga valgendusainetele ning kaitsab ümbritsevaid pehmekudesid ja hambaid, mida ei valgendata.

Näidustused:

LC Dam katab ja kaitsab iget ja naaberhambaid hambaravikabinetis lābiviidava valgendusprotseduuri ajal.

Kasutusviis:

Enne ravi alustamist laske materjalil soojeneda toatemperatuurini ja sisestage pōseretraktor. Looge suhteliselt kuiv ravipiirkond tavapārasel viisil, nt vatikuulide ja õhupustliga. Eemaldage kaitsekork ja kinnitage sūstlale kanūul.

Kandke **LC Dam** i hamba kõrval olevale igemele kahe kuni kolme hamba kaupa, valguskõvastage igat lõiku lūhiajalisel polūmerisatsioonilambiga ja seejārel valguskõvastage iga lõik tāielikult. Materjali valguskõvastamiseks sobivad tavapārased polūmerisatsiooniseadmed. Kõvastusaeg on 20 sekundit lambi otsa diameetri kohta lampidel, mille valgustusvõimsus on 1000 mW/cm². Lūhendage võimsamate lampide puhul ekspositsiooniaega ja pikendage ekspositsiooniaega lampide puhul, mis on vāiksema valgustusvõimsusega. 4 - 6 mm laiune 1,5 kuni 2 mm paksune riba on piisav, et tagada barjääri efektiivne kaitse. Umbes 0,5 mm tservikaalsest hamba kõvakoest peab samuti olema kaetud, et tagada igeme efektiivne kaitse. Eemaldage kōik suured **LC Dam** i ūlejāagid hambaemallit sobiva kāsinstrementidiga (nt sond, skeiler vōi kurett), et ennetada **Perfect Bleach Office** i hambaid valgendava toime vāhenemist.

LC Dam i tuleb kanda kuni ja kaasa arvatud esimesele hambale, mida ei valgendata. Ka interdentaalsed ruumid tuleb **LC Dam** iiga tihendada, et kaitsa interdentaalseid papille oksūdatiooni eest. Sulgege sūstal pārast aplitseerimist taas kaitsekorgiga.

Valgendusprotseduuri saab alustada kohe pārast **LC Dam** i hoolikat valguskõvastamist (vt ūleväl).

LC Dam i on vōimalik pārast valgendusprotseduuri lõppu ja kogu hammastele jāānud valgendusgeeli eemaldamist instrumendiga hōipsasti eemaldada (vt ūleväl). Tavaliselt saab materjali paari suure tūkina tāielikult eemaldada. Eemaldage kogu interdentaalsetesse piirkondadesse jāānud materjal sondi vōi hambaniidiga. Laske patsiendil pārast protseduuri oma suud korralikult veega loputada.

Teave, ettevaatusabinõud:

LC Dam sisaldab metakrūlaati ja BHT-d. **LC Dam** ei tohiks kasutada teadaoleva ūlitundlikkuse (allergia) korral ūskōik millise koostisosa suhtes. Kui tekib ārritus vōi allergiline reaktsioon, lõpetage ravi kohe, eemaldage **LC Dam** ja loputage ravipiirkonda rohke veega. Vajadusel suunake patsient arsti juurde.

Fenoolsed ained, eriti tooted, mis sisaldavad eugenooli ja tūmooli, pōhjustavad kõvastumise ebaõnnestumist ja selliseid aineid tuleb vāldida.

Sāilitamine:

Sāilitada temperatuurivahemikus 2 °C kuni 23 °C (kūlmik vōi toatemperatuur). Mitte kasutada pārast kōlblikkussaja lõppu.

Meie toodetud preparaadid on loodud kasutamiseks hambaravis. Meilt hangitud preparaate korral on vōimalik saada meilt suulisi ja/vōi kirjalikke nāpunāiteid. Kuna meie preparaate kasutamine toimub meiepoolse kontrollita, siis on see ainuūksi teie isiklikul vastutusel. Meie omalt poolt garanteerime preparaate kvaliteedi vastavalt esinevatele normidele ja vastavalt kehtivatele ūldistele varustamis- ja mūūgistandarditele.

Last revised: 02/2019

VOCO GmbH
Anton-Flettner-Str. 1-3
27472 Cuxhaven
Germany

Phone +49 (4721) 719-0
Fax +49 (4721) 719-140
e-mail: marketing@voco.com
www.voco.dental

